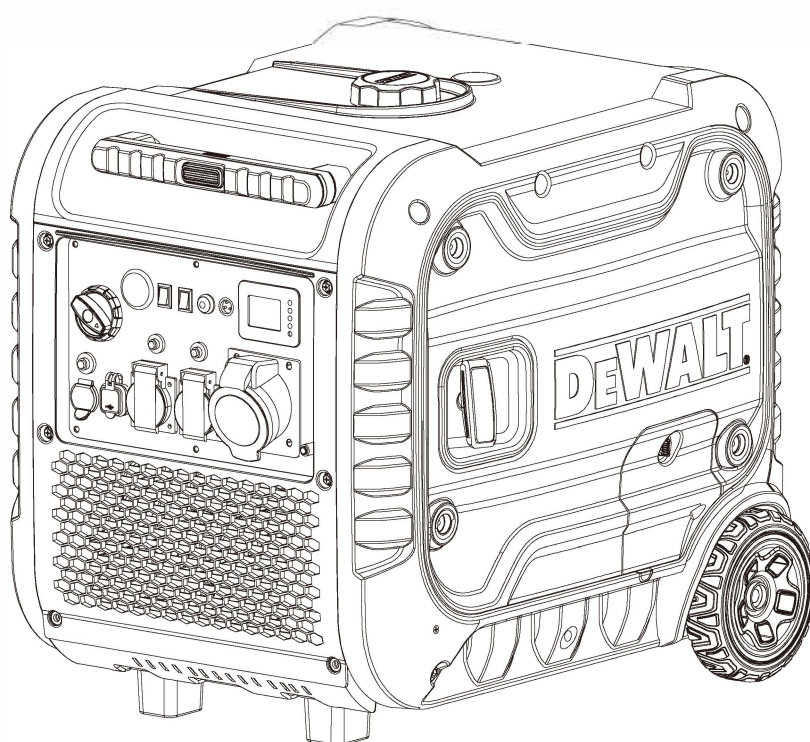




DXGNI65E

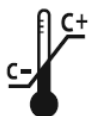
Návod k obsluze generátoru



SAFETY / SICHERNHEIT / VEILIGHEID / SÉCURITÉ / SEGURIDAD / SICUREZZA /
 SEGURANÇA / SÄKERHET / SIKKERHET / TURVALLISUUS / BEZPIECZESTWO /
 SIKKERHED / BEZPEČNOST



- EN Perform a visual inspection of the external and internal components.
- DE Führen Sie eine Sichtprüfung der externen und internen Komponenten durch.
- NL Voer een visuele inspectie uit van de externe en interne componenten.
- FR Effectuez une inspection visuelle des composants externes et internes.
- ES Realice una inspección visual de los componentes externos e internos.
- IT Eseguire un'ispezione visiva dei componenti esterni e interni.
- PT Realize uma inspeção visual dos componentes externos e internos.
- SV Utför en visuell kontroll av externa och interna komponenter.
- NO Utfør en visuell inspeksjon av de eksterne og interne komponentene.
- FI Suorita ulkoisten ja sisäisten osien silmämääräinen tarkastus.
- PL Przeprowadzić wzrokową kontrolę podzespołów zewnętrznych i wewnętrznych.
- DK Udfør en visuel inspektion af de ydre og indre komponenter.
- CS ovedte vizuální kontrolu vnějších a vnitřních součástí.



- EN The temperature range for the use of this equipment is between + 5°C and + 40°C
- DE Der Temperaturbereich für die Verwendung dieses Geräts liegt zwischen + 5 ° C und + 40 ° C.
- NL Het temperatuurbereik voor het gebruik van deze apparatuur ligt tussen + 5°C en + 40°C.
- FR La plage de température pour l'utilisation de cet équipement est comprise entre + 5°C et + 40°C
- ES El rango de temperatura para el uso de este equipo está entre +5°C y +40°C.
- IT L'intervallo di temperatura per l'uso di questa apparecchiatura è compreso tra + 5 ° C e + 40 ° C.
- PT A faixa de temperatura para o uso deste equipamento está entre + 5°C e + 40°C.
- SV Temperaturområdet för användning av denna utrustning är mellan + 5°C och + 40°C
- NO Temperaturområdet for bruk av dette utstyret er mellom + 5 °C og + 40 °C
- FI Tämän laitteen käyttölämpötila-alue on + 5°C ja + 40°C välillä.
- PL Zakres temperatur użytkowania tego urządzenia wynosi od + 5°C do + 40°C.
- DK Temperaturområdet for brug af dette udstyr er mellem + 5°C og + 40°C.
- CS Teplotní rozsah pro použití tohoto zařízení je od + 5°C do + 40°C.



EN	All items must be cleaned regularly.
DE	Alle Gegenstände müssen regelmäßig gereinigt werden.
NL	Alle items moeten regelmatig worden schoongemaakt.
FR	Tous les articles doivent être nettoyés régulièrement.
ES	Todos los elementos deben limpiarse regularmente.
IT	Tutti gli articoli devono essere puliti regolarmente.
PT	Todos os itens devem ser limpos regularmente.
SV	Alla föremål måste rengöras regelbundet
NO	Alle gjenstander skal rengjøres regelmessig.
FI	Kaikki osat on puhdistettava säännöllisesti.
PL	Wszystkie elementy muszą być regularnie czyszczone
DK	Alle varer skal rengøres regelmæssigt.
CS	Všechny předměty je třeba pravidelně čistit.



EN	The air filter must be cleaned regularly
DE	Der Luftfilter muss regelmäßig gereinigt werden
NL	Het luchtfilter moet regelmatig worden schoongemaakt
FR	Le filtre à air doit être nettoyé régulièrement.
ES	El filtro del aire debe ser limpiado regularmente
IT	Il filtro dell'aria deve essere pulito regolarmente.
PT	O filtro de ar deve ser limpo regularmente.
SV	Luftfiltret måste rengöras regelbundet
NO	Luftfilteret må rengjøres regelmessig
FI	Ilmansuodatin on puhdistettava säännöllisesti.
PL	Filtr powietrza musi być regularnie czyszczony
DK	Luftfilteret skal rengøres regelmæssigt
CS	Vzduchový filtr se musí pravidelně čistit



- EN The exhaust gases contain carbon monoxide. This gas is colorless and odorless and is very dangerous. NEVER USE THE EQUIPMENT IN A LOCATION CLOSED OR WITH POOR VENTILATION.
- DE Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid. Dieses Gas ist farblos und sehr gefährlich. VERWENDEN SIE DAS GERÄT NIEMALS AN EINEM GESCHLOSSENEN STANDORT ODER MIT SCHLECHTER BELÜFTUNG.
- NL De uitlaatgassen bevatten koolmonoxide. Dit gas is kleurloos en is zeer gevaarlijk. GEBRUIK DE APPARATUUR NOOIT OP EEN GESLOTEN LOCATIE OF MET SLECHTE VENTILATIE.
- FR Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone. Ce gaz est incolore et est très dangereux. NE JAMAIS UTILISER L'ÉQUIPEMENT DANS UN ENDROIT FERMÉ OU AVEC UNE MAUVAISE VENTILATION.
- ES Los gases del escape contienen monóxido de carbono. Este gas es inoloro y POBRE VENTILACIÓN.
- IT I gas di scarico contengono monossido di carbonio. Questo gas è incolore ed è molto pericoloso. NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIATURA IN UN LUOGO CHIUSO O CON VENTILAZIONE SCARSA.
- PT Os gases de escape contém monóxido de carbono. Este gás é incolor e é muito perigoso. NUNCA USE O EQUIPAMENTO EM LOCAL FECHADO OU COM POUCA VENTILAÇÃO.
- SV Avgaserna innehåller kolmonoxid. Denna gas är luktfri och färglös och mycket farlig. ANVÄND ALDRIG UTRUSTNINGEN PÅ EN SLUTEN ELLER DALIGT VENTILERAD PLATS.
- NO Avgassene inneholder karbonmonoksid. Denne gassen er fargelos og luktfri og er veldig farlig. BRUK ALDRI LAGET OG ET STED STENGT ELLER MED EN DARLIG VENTILASJON.
- FI Pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia. Tämä kaasu on väritöntä ja hajuton ja erittäin vaarallista. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ LAIETETTA SULJETUSSA TAI HUONOSTI TUULETETUSSA TILASSA.
- PL Gazy spalinowe zawierają tlenek węgla. Ten gaz jest bezwonny i przezroczysty i bardzo niebezpieczny. NIE WOLNO UŻYWAC URZĄDZENIA W ZAMKNIĘTYM LUB SŁABO WENTYLOWANYM MIEJSCU.
- DK Udstødningsgasserne indeholder carbonmonoxid. Denne gas er favelos og er meget farlig. BRUG ALDRIG Udstyret på et sted, der er lukket eller med DARLIG VENTILATION.
- CS Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý. Tento plyn je bezbarvý a bez zápachu a je velmi nebezpečný. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ NA MÍSTĚ UZAVŘENÉM NEBO SE ŠPATNÝM VĚTRÁNÍM.



- EN The repair of the generator must be carried out by qualified and authorized personnel for this purpose.
- DE Die Reparatur des Generators muss zu diesem Zweck von qualifiziertem und autorisiertem Personal durchgeführt werden.
- NL Hiervoor moet de reparatie van de generator worden uitgevoerd door gekwalificeerd en geautoriseerd personeel.
- FR La réparation du générateur doit être effectuée par du personnel qualifié et autorisé à cet effet.
- ES La reparación del generador debe ser realizada por personal cualificado y autorizado para este fin.
- IT La riparazione del generatore deve essere eseguita da personale qualificato e autorizzato a tale scopo.
- PT O reparo do gerador deve ser realizado por pessoal qualificado e autorizado para esse fim.
- SV Reparation av generatorn måste utföras av kvalificerad och auktoriserad personal för detta ändamål.
- NO Reparasjon av generatoren må utføres av kvalifisert og autorisert personell for dette formålet.
- FI Generaattorin korjauksen saa suorittaa pätevä ja valtuutettu henkilöstö.
- PL Naprawa generatora musi być przeprowadzona przez wykwalifikowany i upoważniony do tego personel.
- DK Reparation af generatoren må kun udføres af kvalificeret og autoriseret personale til dette formål.
- CS Opravy generátoru musí provádět kvalifikovaný a k tomu oprávněný personál.



- EN Store the generator in an area with good ventilation.
- DE Lagern Sie den Generator an einem Ort mit guter Belüftung.
- NL Bewaar de generator in een goed geventileerde ruimte
- FR Stockez le générateur dans un endroit bien ventilé.
- ES Almacene el generador en un área con buena ventilación para este fin.
- IT Conservare il generatore in un'area ben ventilata per questo scopo.
- PT Armazene o gerador em uma área com boa ventilação.
- SV Förvara generatorn i ett område med god ventilation för detta ändamål.
- NO Oppbevar generatoren i et område med god ventilasjon.
- FI Säilytä generaattori tätä tarkoitusta varten tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- PL Generator należy przechowywać w miejscu o dobrej wentylacji.
- DK Opbevar generatoren på et sted med god ventilation.
- CS Skladujte generátor na místě s dobrou ventilací.



EN	The guarantee is automatically canceled if you do not follow the described start and stop process.
DE	Die Garantie erlischt automatisch, wenn Sie den beschriebenen Start- und Stoppvorgang nicht befolgen.
NL	De garantie wordt automatisch geannuleerd als u het beschreven start- en stopproces niet volgt
FR	La garantie est automatiquement annulée si vous ne suivez pas le processus de démarrage et d'arrêt décrit.
ES	La garantía queda automáticamente anulada si no sigue el proceso descrito de arranque y paro
IT	La garanzia viene automaticamente annullata se non si segue il processo di avvio e arresto descritto.
PT	A garantia é cancelada automaticamente se você não seguir o processo de início e parada descrito.
SV	Garantin upphävs automatiskt om du inte följer den beskrivna start- och stopprocessen.
NO	Garantien oppheves automatisk hvis du ikke følger den beskrevne start- og stopp-prosessen.
FI	Takuu raukeaa automaattisesti, jos kuvattua käynnistys- ja pysäytysmenettelyä ei noudateta.
PL	Gwarancja zostanie automatycznie anulowana, jeśli użytkownik nie zastosuje się do opisanego procesu uruchamiania i zatrzymywania.
DK	Garantien bortfalder automatisk, hvis du ikke følger den beskrevne start- og stop-proces.
CS	Záruka se automaticky zruší, pokud nedodržíte popsany postup spuštění a zastavení.



EN	Failure to follow the described process may damage the equipment.
DE	Die Nichtbeachtung des beschriebenen Vorgangs kann das Gerät beschädigen
NL	Het niet opvolgen van de beschreven procedure kan de apparatuur beschadigen.
FR	Le non-respect du processus décrit peut endommager l'équipement.
ES	No respetar el proceso descrito, puede dañar el equipo.
IT	La mancata osservanza del processo descritto può danneggiare l'apparecchiatura
PT	O não cumprimento deste procedimento pode danificar o equipamento.
SV	Om du inte följer denna procedur kan utrustningen skadas.
NO	Hvis du ikke følger denne prosedyren, kan utstyret bli skadet.
FI	Jos kuvattua prosessia ei noudateta, laite voi vahingoittua.
PL	Nieprzestrzeganie opisanego procesu może spowodować uszkodzenie urządzenia.
DK	Hvis man ikke følger den beskrevne fremgangsmåde, kan udstyret blive beskadiget.
CS	Nedodržení popsaného postupu může vést k poškození zařízení.



- EN Check the screws and nuts that due to the vibration of the equipment could loosen.
- DE Überprüfen Sie die Schrauben und Muttern, die sich aufgrund der Vibration des Geräts lösen könnten.
- NL Controleer de schroeven en moeren die door de trillingen van de apparatuur zouden kunnen loskomen.
- FR Vérifiez les vis et les écrous qui, en raison des vibrations de l'équipement, pourraient se desserrer.
- ES Verifique los tornillos y tuercas que debido a la vibración del equipo podrían aflojarse.
- IT Controllare le viti e i dadi che a causa della vibrazione dell'attrezzatura potrebbero allentarsi.
- PT Verificar os parafusos e porcas que, devido à vibração do equipamento, podem soltar-se.
- SV Kontrollera skruvar och muttrar som kan lossna på grund av utrustningens vibrationer
- NO Kontroller skruer og muttere som kan løsne på grunn av vibrasjonene i utstyret
- FI Tarkista ruuvit ja mutterit, jotka voivat laitteen värinän vuoksi löystyä.
- PL Sprawdź śruby i nakrętki, które z powodu wibracji urządzenia mogą się poluzować.
- DK Kontrollér de skruer og møtrikker, der kan løsne sig på grund af udstyrets vibrationer.
- CS Zkontrolujte šrouby a matice, které by se vlivem vibrací zařízení mohly uvolnit.



- EN Good quality oil and fuel are imperatives for using the equipment.
- DE Für die Verwendung der Geräte sind Öl und Kraftstoff von guter Qualität unerlässlich.
- NL Olie en brandstof van goede kwaliteit zijn noodzakelijk voor het gebruik van de apparatuur.
- FR Une huile et un carburant de bonne qualité sont impératifs pour l'utilisation de l'équipement.
- ES Aceite y combustible de buena calidad son imperativos para el uso del equipo.
- IT Olio e carburante di buona qualità sono indispensabili per l'utilizzo dell'attrezzatura
- PT Óleo e combustível de boa qualidade são imperativos para o uso do equipamento.
- SV Olja och bränsle av god kvalitet är en förutsättning för att utrustningen ska kunna användas.
- NO Olje og drivstoff av god kvalitet er en forutsetning for bruk av utstyret.
- FI Laitteiden käyttö edellyttää hyvälaatuista öljyä ja polttoainetta.
- PL Dobrej jakości olej i paliwo są niezbędne do korzystania z urządzenia.
- DK Olie og brændstof af god kvalitet er en forudsætning for at bruge udstyret.
- CS Kvalitní olej a palivo jsou nezbytnou podmínkou pro používání zařízení.



- EN Long-term storage should be done in a dry place. Frost can damage the equipment. Thoroughly dry equipment before storage and store in a dry, not cold place.
- DE Die Langzeitlagerung sollte an einem trockenen Ort erfolgen. Frost kann die Ausrüstung beschädigen. Trocknen Sie die Geräte vor der Lagerung gründlich und lagern Sie sie an einem trockenen und nicht kalten Ort.
- NL Langdurige opslag moet op een droge plaats gebeuren. Vorst kan de apparatuur beschadigen. Droog de apparatuur grondig voordat u ze opbergt en bewaar ze op een droge, niet koude plaats.
- FR Le stockage à long terme doit être effectué dans un endroit sec. Le gel peut endommager l'équipement. Sécher soigneusement l'équipement avant le stockage et le stocker dans un endroit sec et non froid.
- ES Un almacenaje de larga duración debe realizarse en lugar seco. Las heladas pueden dañar el equipo. Seque completamente el equipo antes del almacenaje y guárdelo en lugar seco y no frío.
- IT La conservazione a lungo termine deve essere effettuata in un luogo asciutto. Il gelo può danneggiare l'attrezzatura. Asciugare accuratamente l'attrezzatura prima di riporla e riporla in un luogo asciutto, non freddo.seco y no frío.
- PT O armazenamento a longo prazo deve ser efectuado num local seco. O gelo pode danificar o equipamento. Secar bem o equipamento antes de o armazenar e guardá-lo num local seco e não frio.
- SV Långtidsförvaring bör ske på en torr plats. Frost kan skada utrustningen. Torka utrustningen noggrant före förvaring och förvara den på en torr, men inte kall plats.
- NO Langvarig lagring bør skje på et tørt sted. Frost kan skade utstyret. Tørk utstyret grundig før oppbevaring, og oppbevar det på et tørt, ikke kaldt sted.
- FI Pitkäaikainen varastointi on tehtävä kuivassa paikassa. Pakkanen voi vahingoittaa laitteita. Kuivaa laitteet huolellisesti ennen varastointia ja säilytä kuivassa, ei kylmässä paikassa.
- PL Długotrwałe przechowywanie powinno odbywać się w suchym miejscu. Mróz może uszkodzić sprzęt. Przed przechowywaniem należy dokładnie wysuszyć sprzęt i przechowywać go w suchym, ale nie zimnym miejscu.
- DK Langtidsopbevaring bør ske på et tørt sted. Frost kan beskadige udstyret. Tør udstyret grundigt før opbevaring, og opbevar det på et tørt, ikke koldt sted.
- CS Dlouhodobé skladování by mělo probíhat na suchém místě. Mráz může zařízení poškodit. Před uskladněním zařízení důkladně vysušte a uložte na suchém, nikoli chladném místě.



- EN The exhaust temperature is high during use of the equipment and remains warm even after the generator is turned off. Be careful not to touch the hot exhaust and wait for the equipment to cool down before moving it.
- DE Die Abgastemperatur ist während des Betriebs des Geräts hoch und bleibt auch nach dem Ausschalten des Generators warm. Achten Sie darauf, den heißen Auspuff nicht zu berühren, und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie es bewegen.
- NL De uitlaatgastemperatuur is hoog tijdens het gebruik van de apparatuur en blijft warm, zelfs nadat de generator is uitgeschakeld. Pas op dat u de hete uitlaat niet aanraakt en wacht tot de apparatuur is afgekoeld voordat u deze verplaatst.
- FR La température d'échappement est élevée pendant l'utilisation de l'équipement et reste chaude même après l'arrêt du générateur. Veuillez à ne pas toucher l'échappement chaud et attendez que l'équipement refroidisse avant de le déplacer.
- ES La temperatura del escape es elevada durante el uso del equipo y se mantiene caliente incluso una vez apagado el generador. Tenga cuidado de no tocar el escape caliente y espere a que se enfríe el equipo antes de moverlo.
- IT La temperatura di scarico è alta durante l'uso dell'apparecchiatura e rimane calda anche dopo lo spegnimento del generatore. Fare attenzione a non toccare lo scarico caldo e attendere che l'apparecchiatura si raffreddi prima di spostarla.
- PT A temperatura de exaustão é alta durante o uso do equipamento e permanece quente mesmo depois que o gerador é desligado. Cuidado para não tocar no escapamento quente e aguarde o equipamento esfriar antes de movê-lo.
- SV Avgastemperaturen är hög under användning av utrustningen och förblir varm även efter att generatoren har stängts av. Var försiktig så att du inte vidrör det varma avgasröret och vänta tills utrustningen har svalnat innan du flyttar den.
- NO Eksostemperaturen er høy under bruk av utstyret og forblir varm selv etter at generatoren er slått av. Vær forsiktig så du ikke berører den varme eksosen, og vent til utstyret er avkjølt før du flytter det.
- FI Pakokaasun lämpötila on korkea laitteen käytön aikana ja pysyy lämpimänä myös generaattorin sammuttamisen jälkeen. Varo koskemasta kuumaan pakokaasuun ja odota, että laite jäähtyy ennen sen siirtämistä.
- PL Temperatura spalin jest wysoka podczas użytkowania urządzenia i pozostaje ciepła nawet po wyłączeniu generatora. Należy uważać, aby nie dotknąć gorącego wydechu i poczekać, aż urządzenie ostygnie przed jego przeniesieniem.
- DK Udstødningstemperaturen er høj under brug af udstyret og forbliver varm, selv efter at generatoren er slukket. Pas på ikke at røre ved den varme udstødning, og vent på, at udstyret køler af, før du flytter det.
- CS Teplota výfukových plynů je během používání zařízení vysoká a zůstává teplá i po vypnutí generátoru. Dávejte pozor, abyste se nedotýkali horkých výfukových plynů, a před přemístěním zařízení počkejte, až vychladne.



- EN Do not smoke and avoid flames and sparks when using the generator or when filling the tank. Do not store the generator near flammable material to avoid explosion hazard.
- DE Rauchen Sie nicht und vermeiden Sie Flammen und Funken, wenn Sie den Generator verwenden oder den Tank füllen. Lagern Sie den Generator nicht in der Nähe von brennbarem Material, um Explosionsgefahr zu vermeiden.
- NL Rook niet en vermijd vlammen en vonken bij gebruik van de generator of bij het vullen van de tank. Bewaar de generator niet in de buurt van brandbaar materiaal om explosiegevaar te voorkomen.
- FR Ne fumez pas et évitez les flammes et les étincelles lors de l'utilisation du générateur ou lors du remplissage du réservoir. Ne stockez pas le générateur à proximité de matériaux inflammables pour éviter tout risque d'explosion.
- ES No fume y evite las llamas y chispas durante el uso del generador o durante el llenado del depósito. No almacene el generador cerca de material inflamable para evitar peligro de explosión, para este fin.
- IT Non fumare ed evitare fiamme e scintille quando si utilizza il generatore o quando si riempie il serbatoio. Non conservare il generatore vicino a materiale infiammabile per evitare il rischio di esplosione o di esplosión.
- PT Não fume e evite chamas e faíscas ao usar o gerador ou ao encher o tanq
- SV Rök inte och un dvik l ågor och gn istor när genera torn anv änds eller när tan ken fylls på. Förvara inte generatort i närheten av lättantändligt material för att undvika explosionsrisk.
- NO Ikke røyk og unngå flammer og gnister når du bruker generatoren eller fyller tanken. Ikke oppbevar generatoren i nærheten av brennbart materiale for å unngå eksplosjonsfare.
- FI Älä tupakoi ja vältä avotulta ja kipinöitä generaattoria käytettäessä tai säiliötä täytettäessä. Älä säilytä generaattoria syttyvien materiaalien lähellä räjähdysvaaran välttämiseksi.
- PL Nie pal i unikaj płomieni i iskier podczas korzystania z generatora lub napełniania zbiornika. Nie przechowuj generatora w pobliżu materiałów łatwopalnych, aby uniknąć ryzyka wybuchu.
- DK Ryg ikke, og undgå flammer og gnister, når du bruger generatoren eller fylder tanken. Opbevar ikke generatoren i nærheden af brændbart materiale for at undgå eksplosionsfare.
- CS Při používání generátoru nebo při plnění nádrže nekuřte a vyhýbejte se plamenům a jiskráům. Generátor neskladujte v blízkosti hořlavých materiálů, abyste zabránili nebezpečí výbuchu.



- EN Never place the generator in an inclined or vertical position, to avoid fuel loss and equipment damage.
- DE Stellen Sie den Generator niemals in einer geneigten oder vertikalen Position auf, um Kraftstoffverlust und Geräteschäden zu vermeiden.
- NL Plaats de generator nooit schuin of verticaal om brandstofverlies en schade aan de apparatuur te voorkomen.
- FR Ne placez jamais le générateur en position inclinée ou verticale pour éviter les fuites de carburant et les dommages à l'équipement.
- ES Nunca coloque el generador en una posición inclinada o vertical, para evitar pérdidas de combustible y daños de equipo.
- IT Non posizionare mai il generatore in posizione inclinata o verticale, per evitare perdite di carburante e danni alle apparecchiature.
- PT Nunca coloque o gerador em uma posição inclinada ou vertical, para evitar perda de combustível e danos ao equipamento.
- SV Placera aldrig generatören i lutande eller vertikalt läge, för att undvika bränsleförlust och skador på utrustningen.
- NO Plasser aldri generatoren i skrå eller vertikal stilling, for å unngå drivstofftap og skader på utstyret.
- FI Älä koskaan aseta generaattoria kaltevaan tai pystysuoraan asentoon polttoainehukan ja laitevaurioiden välttämiseksi.
- PL Nigdy nie umieszczaj generatora w pozycji pochylonej lub pionowej, aby uniknąć strat paliwa i uszkodzenia sprzętu.
- DK Placer aldrig generatoren i en skrå eller lodret position for at undgå brændstofftab og skader på udstyret.
- CS Nikdy nestavte generátor do šikmé nebo svislé polohy, aby nedošlo ke ztrátě paliva a poškození zařízení.



EN	ALWAYS control the oil and fuel level, as well as its maintenance before each use
DE	Kontrollieren Sie IMMER den Öl- und Kraftstoffstand sowie die Wartung vor jedem Gebrauch.
NL	Controleer ALTIJD het olie- en brandstofpeil en het onderhoud ervan voor elk gebruik
FR	TOUJOURS contrôler le niveau d'huile et de carburant, ainsi que son entretien avant chaque utilisation.
ES	Controla SIEMPRE el nivel de aceite y combustible, así como sus mantenimientos antes de cada utilización.
IT	Controllare SEMPRE il livello di olio e carburante, nonché la sua manutenzione prima di ogni utilizzo.
PT	SEMPRE controle o nível de óleo e combustível, bem como sua manutenção antes de cada uso.
SV	Kontrollera ALLTID olje- och bränslenivån samt underhållet före varje användningstillfälle
NO	Kontroller ALLTID olje- og drivstoffnivået, samt vedlikeholdet før hver bruk
FI	TARKISTA AINA öljyn ja polttoaineen taso sekä sen huolto ennen jokaista käyttökertaa.
PL	ZAWSZE kontroluj poziom oleju i paliwa, a także ich konserwację przed każdym użyciem.
DK	Kontroller ALTID olie- og brændstofniveauet samt vedligeholdelsen før hver brug.
CS	VŽDY před každým použitím kontrolujte hladinu oleje a paliva a jeho údržbu.



EN	Make sure all filters are cleaned regularly
DE	Stellen Sie sicher, dass alle Filter gereinigt sind regelmäßig
NL	Zorg ervoor dat alle filters regelmatig worden schoongemaakt.
FR	Assurez-vous que tous les filtres sont nettoyés régulièrement.
ES	Asegúrese que todos los filtros de limpien regularmente.
IT	Assicurarsi che tutti i filtri siano puliti regolarmente.
PT	Certifique-se de que todos os filtros são limpos regularmente
SV	Se till att alla filter rengörs regelbundet
NO	Sørg for at alle filtre rengjøres regelmessig
FI	Varmista, että kaikki suodattimet puhdistetaan säännöllisesti
PL	Upewnij się, że wszystkie filtry są regularnie czyszczone
DK	Sørg for, at alle filtre rengøres regelmæssigt
CS	Dbejte na pravidelné čištění všech filtrů

VÁŽÍME SI VAŠEHO PODNIKÁNÍ

Děkujeme a blahopřejeme k výběru společnosti DeWalt.

Tento návod k obsluze byl navržen tak, aby vás poučil o správném používání a obsluze vašeho výrobku DeWalt. Vaše spokojenost s tímto výrobkem a jeho bezpečným provozem je naším hlavním zájmem. Proto prosím věnujte čas přečtení celého návodu, zejména bezpečnostních opatření. Pomohou vám vyhnout se potenciálním nebezpečím, která mohou při práci s tímto výrobkem hrozit.



VAROVÁNÍ!

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI PŘEČTĚTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY UVEDENÉ V TOMTO NÁVODU A POROZUMĚJTE JIM. NEDODRŽENÍ POKYNŮ UVEDENÝCH V TÉTO PŘÍRUČCE MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK ZRANĚNÍ OSOB, POŠKOZENÍ MAJETKU A/NEBO ZTRÁTU ZÁRUKY. SPOLEČNOST KAT-POWER NENESE ODPOVĚDNOST ZA ŽÁDNÉ ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM TĚCHTO POKYNŮ.



Před použitím tohoto generátoru si pečlivě přečtete tento návod. Tento návod by měl zůstat s tímto generátorem v případě jeho prodeje.

OBSAHS

VÁŽÍME SI VAŠEHO PODNIKÁNÍ.....	2
DŮLEŽITÉ INFORMACE V PŘÍRUČCE.....	4
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	5
POZNEJTE SVŮJ GENERÁTOR.....	13
PŘÍPRAVA GENERÁTORU.....	14
OPERACE.....	18
ÚDRŽBA.....	19
PŘEPRAVA \$ SKLADOVÁNÍ.....	24
PRŮVODCE ŘEŠENÍM POTÍŽÍ.....	25
SPECIFIKACE.....	26
ELEKTRICKÉ SCHÉMA.....	27

DŮLEŽITÉ INFORMACE V PŘÍRUČCE

Důležité informace jsou v této příručce odlišeny následujícími poznámkami..



NEBEZPEČÍ: Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ: Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ: Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění **UPOZORNĚNÍ:** Označuje postup, který se netýká zranění osob a který, pokud se mu nevyhnete, může mít za následek poškození majetku.



Označuje riziko úrazu elektrickým proudem.



Označuje riziko požáru.

DŮLEŽITÉ INFORMACE V PŘÍRUČCE

HOŘLAVINA JE VYSOCE HOŘLAVÁ A JEDOVATÁ.

- Při doplňování paliva vždy vypněte motor.
- Nikdy nedoplňujte palivo při kouření nebo v blízkosti otevřeného ohně.
- Při doplňování paliva dávejte pozor, abyste nevylili palivo na motor nebo tlumič výfuku.
- Pokud palivo spolknete, vdechnete jeho výpary nebo se vám dostane do oka (očí), okamžitě vyhledejte lékaře. Pokud se vám palivo rozlijí na kůži nebo oděv, okamžitě se umyjte vodou a mýdlem a převlékněte se.
- Při provozu nebo přepravě stroje dbejte na to, aby byl stroj ve vzpřímené poloze. Pokud se nakloní, může dojít k úniku paliva z karburátoru nebo palivové nádrže.

VÝFUKOVÉ PLYNY JSOU JEDOVATÉ

- Nikdy nepoužívejte tento výrobek v uzavřeném prostoru, jinak může během krátké doby způsobit bezvědomí a smrt. Tento výrobek vždy provozujte v dobře větraném venkovním prostoru.

MOTOR A TLUMIČ VÝFUKU MOHOU BÝT HORKÉ

- Při provozu generátoru jej umístěte na bezpečné místo mimo dosah chodců nebo dětí.
- Během provozu neumísťujte do blízkosti výfukového otvoru žádné hořlavé materiály.
- Generátor udržujte ve vzdálenosti alespoň 1 m (3 stopy) od budov nebo jiných zařízení, jinak by se výrobek mohl přehřát.
- Nepoužívejte výrobek s prachovým krytem nebo jinými předměty, které jej zakrývají.
- Pokud generátor zakrýváte, ujistěte se, že tak činíte až po úplném vychladnutí motoru a tlumiče výfuku.
- Dbejte na to, abyste generátor přenášeli pouze za držadla.
- Nepokládejte na generátor žádné překážky.

K ZABRÁNĚNÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Nikdy nepoužívejte výrobek za deště nebo sněhu
- Nikdy se nedotýkejte generátoru mokřýma rukama, jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

SPRÁVNÉ POUŽITÍ



Příklad umístění pro snížení rizika otravy oxidem uhelnatým

- Používejte je POUZE venku a po větru, daleko od oken, dveří a ventilačních otvorů.
- Odvod spalin směřujte mimo obývané prostory.



NESPRÁVNÉ POUŽITÍ



Nepoužívejte na žádném z následujících míst :

V blízkosti dveří, oken nebo větracích šachet Garáž

Suterén

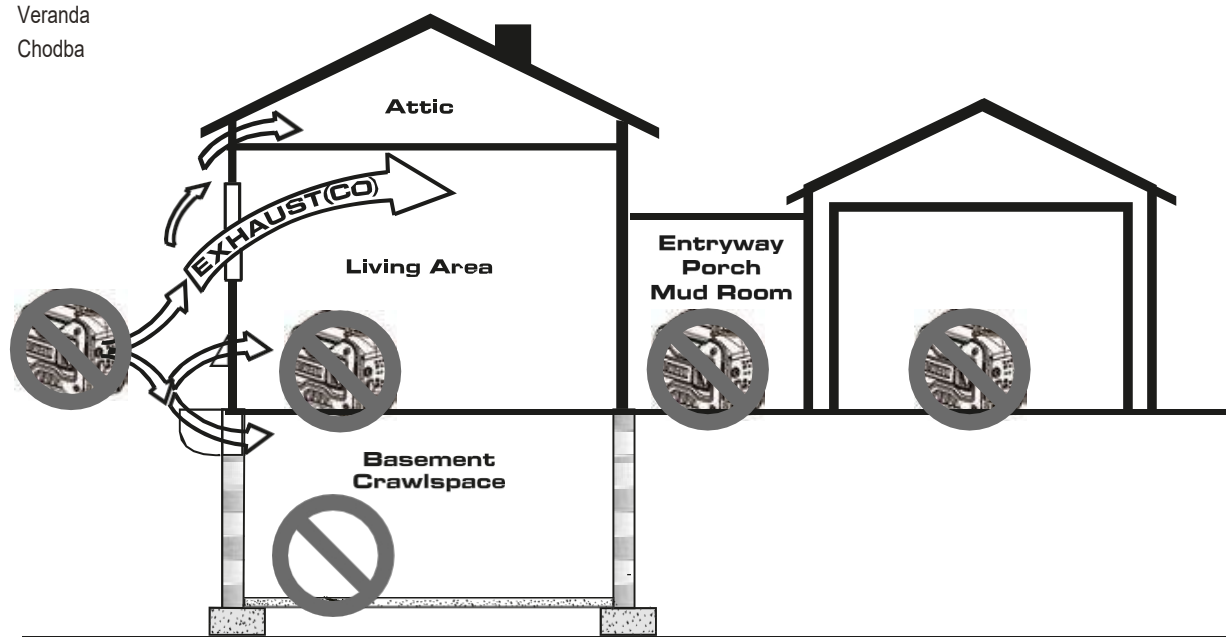
Ploužící se prostor

Obytný prostor

Vstupní prostor

Veranda

Chodba



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Zpětný ráz startovací šňůry (rychlé vtažení) přitáhne ruku a paži k motoru rychleji, než ji stačíte pustit, což může způsobit zlomeniny, zlomeniny, pohmožděniny nebo podvrtnutí a vést k vážnému zranění.

- Při startování motoru táhněte za šňůru pomalu, dokud neucítíte odpor, a poté rychle zatáhněte, abyste zabránili zpětnému rázu.
- **NIKDY** nespustíte ani nezastavíte motor se zapojenými a zapnutými elektrickými zařízeními.



Palivo a jeho výpary jsou extrémně hořlavé a výbušné, což může způsobit popáleniny, požár nebo výbuch s následkem smrti nebo vážného zranění a/nebo škody na majetku.

PŘI DOPLŇOVÁNÍ NEBO VYPOUŠTĚNÍ PALIVA

- Před sejmutím víčka palivové nádrže vypněte motor generátoru a nechte jej alespoň 2 minuty vychladnout. Uzávěr uvolňujte pomalu, aby se uvolnil tlak v nádrži.
- Palivovou nádrž naplňte nebo vypusťte venku.
- Nádrž **NEPŘEPLŇUJTE**. Ponechte si prostor pro expanzi paliva.
- Pokud dojde k rozlití paliva, počkejte, až se odpaří, a teprve potom nastartujte motor.
- Halten Sie Kraftstoff von Funken und offenen Flammen fern.
- Zkontrolujte palivové potrubí, nádrž, víčko a filtry.
- **NEZAPALUJTE** si cigaretu ani nekuřte.

WHEN STARTING EQUIPMENT

- Zkontrolujte, zda jsou zapalovací svíčka, tlumič výfuku, víčko palivové nádrže a čistič vzduchu na svém místě.
- **NEVYTÁČEJTE** motor s vyjmutou zátkou saprku.



Před zahájením provozu si přečtěte návod k obsluze.



Pokud nedodržíte pokyny, můžete být **ZABITI** nebo vážně zraněni.

PŘI OBSLUZE ZAŘÍZENÍ

- Tento výrobek **NEPOUŽÍVEJTE** v budovách, přístřešcích, verandách, mobilních zařízeních, lodních aplikacích nebo skříních.
- **NEPŘEKLÁPĚJTE** motor nebo zařízení pod úhlem, který způsobuje rozlití paliva.
- **NEZASTAVUJTE** motor přesunutím ovladače sytiče do polohy „Start“.

PŘI PŘEPRAVĚ, PŘEMÍSTOVÁNÍ NEBO OPRAVÁCH ZAŘÍZENÍ

- Přeprava/přesun/oprava s prázdnou palivovou nádrží nebo s vypnutým palivovým uzávěrem.
- **NEPŘEKLÁPĚJTE** motor nebo zařízení pod úhlem, který by způsobil rozlití paliva.
- Odpojte vodič zapalovací svíčky.

PŘI SKLADOVÁNÍ PALIVA NEBO ZAŘÍZENÍ S PALIVEM V NÁDRŽI.

- Skladujte mimo dosah kamen, sporáků, ohřívačů vody, sušiček prádla nebo jiných zařízení s pilotním světlem nebo jiným zdrojem vznícení, protože by mohlo dojít ke vznícení palivových výparů.



Horký výfukový systém může způsobit vážné popáleniny, vyhněte se kontaktu s ním, pokud byl motor v chodu.



Napětí generátoru by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem nebo popáleniny s následkem smrti nebo vážného zranění.

- Použijte schválené přenosové zařízení vhodné pro zamýšlené použití, abyste zabránili zpětnému napájení oddělením generátoru od pracovníků elektrických rozvodných závodů.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při použití generátoru pro záložní napájení informujte společnost poskytující veřejné služby.
- Ve všech vlhkých nebo vysoce vodivých oblastech, jako je například kovová podlaha nebo ocelové konstrukce, použijte přerušovač zemního spojení (GFCI).
- **NEDOTÝKEJTE** se holých vodičů nebo zásuvek.
- **NEPOUŽÍVEJTE** generátor s elektrickými kabely, které jsou opotřebované, roztřepené, holé nebo jinak pokozené.
- **NEpoužívejte** generátor za deště nebo vlhkého počasí.
- **NEMANIPULUJTE** s generátorem nebo elektrickými kabely, pokud stojíte ve vodě, jste bosí nebo máte mokré ruce či nohy.
- **NEDOVLUJTE** nekvalifikovaným osobám nebo dětem obsluhovat nebo servisovat generátor.



Teplo/plyny z výfuku by mohly zapálit hořlaviny, konstrukce, což by mohlo vést k usmrcení nebo vážnému zranění a/nebo škodám na majetku.

Kontakt s oblastí tlumiče výfuku by mohl způsobit popáleniny s následkem vážného zranění.

- **NEDOTÝKEJTE** se horkých částí a **VYHNĚTE** se horkým výfukovým plynům.
- Před dotykem nechte zařízení vychladnout.
- Náhradní díly musí být stejné a instalované ve stejné poloze jako původní díly.



Vytváření jisker v blízkosti generátoru může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem s následkem smrti nebo těžkého zranění.

PŘI SEŘIZOVÁNÍ NEBO OPRAVÁCH GENERÁTORU.

- Odpojte vodič zapalovací svíčky od zapalovací svíčky a umístěte jej na místo, kde se nemůže dotýkat zapalovací svíčky.

PŘI ZKOUŠCE JISKRY MOTORU

- Použijte schválený tester zapalovacích svíček.
- **NEKONTROLUJTE** jiskru při vyjmuté zapalovací svíčky.



Startér a další rotující části by mohly zamotat ruce, vlasy, oblečení nebo příslušenství a způsobit vážné zranění.

- **NIKDY** neprovozujte generátor bez ochranného krytu nebo krytu.
- **NENOSTE** volné oblečení, šperky ani nic, co by se mohlo zachytit do startéru nebo jiných rotujících částí.
- Svažte si dlouhé vlasy a odstraňte šperky.



Příliš vysoká provozní rychlost by mohla vést k lehkým zraněním. Příliš nízké provozní otáčky způsobují velké zatížení.

- **NEMANIPULUJTE** s pružinou regulátoru, táhlem nebo jinými částmi, abyste zvýšili otáčky motoru. Generátor dodává správnou
- Generátor **NEMODIFIKUJTE** žádným způsobem.

POZNÁMKA :

Překročení příkonu/výkonu generátoru může vést k poškození generátoru a/nebo elektrických zařízení k němu připojených.

- **NEPŘEKRAČUJTE** příkon generátoru.
- Před připojením elektrické zátěže spusťte generátor a nechte motor ustálit.
- Elektrickou zátěž připojte ve vypnuté poloze a poté ji zapněte pro provoz.
- Před zastavením generátoru vypněte elektrickou zátěž a odpojte ji od generátoru.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZNÁMKA :

Nesprávné zacházení s generátorem by jej mohlo poškodit a zkrátit jeho životnost.

- Generátor používejte pouze k určenému účelu.
- V případě dotazů ohledně zamýšleného použití se obraťte na prodejce nebo na místní servisní středisko.
- Generátor provozujte pouze na rovném povrchu.
- NEVYSTAVUJTE generátor nadměrné vlhkosti, prachu, nečistotám nebo korozivním výparům.
- NEVKLÁDEJTE žádné předměty do chladicích otvorů.
- Pokud se připojená zařízení přehřívají, vypněte je a odpojte od generátoru.
- Generátor vypněte, pokud :
 - Dojde ke ztrátě elektrického výkonu.
 - Zařízení jiskří, kouří nebo vydává plameny.
 - Zařízení nadměrně vibruje.



Medical and Life Support Uses.

- In case of emergency, call local police.
- NEVER use this product to power life support devices or life support appliances.
- NEVER use this product to power medical devices or medical appliances.
- Inform your electrical provider immediately if you or anyone in your household depends on electrical equipment to live.
- Inform your electrical provider immediately if a loss of power would cause you or anyone in your household to experience a medical emergency.



Pokud se tento generátor používá k napájení elektroinstalace v budově:

Generátor musí být instalován kvalifikovaným elektrikářem a připojen k přenosovému spínači jako samostatně vyvedený systém. Generátor musí být připojen přes přepínač, který spíná všechny vodiče kromě uzemňovacího vodiče zařízení. Rám generátoru musí být připojen ke schválené uzemňovací elektrodě. Neodpojení generátoru od elektrické sítě může mít za následek smrt nebo zranění pracovníků elektrických podniků.

- Nepoužívejte tento generátor k napájení nouzových lékařských přístrojů nebo zařízení pro podporu života.
- Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý, bezbarvý plyn bez zápachu. Vdechování výfukových plynů může způsobit ztrátu vědomí a může vést ke smrti. Při provozu v uzavřeném nebo částečně uzavřeném prostoru může vzduch obsahovat nebezpečné množství nebo oxid uhelnatý. Aby se výfukové plyny nehromadily, vždy zajistěte dostatečné větrání.
- Při provozu generátoru vždy používejte bateriový detektor oxidu uhelnatého. POKUD se vám během používání generátoru začne dělat špatně, máte závratě nebo jste slabí, okamžitě jej vypněte a jděte na čerstvý vzduch. Navštivte lékaře. Můžete mít otravu oxidem uhelnatým.
- Generátor postavte na rovný, stabilní povrch se sklonem nejvýše 4°. Provozujte venku na dobře větraném a osvětleném místě, izolovaném od pracovních prostor, aby nedocházelo k rušení hlukem. Provozování generátorů ve vlhkém prostředí by mohlo vést k úrazu elektrickým proudem. Přístroj udržujte v suchu. Udržujte generátor ve vzdálenosti minimálně 3 stopy/1 metr od všech typů hořlavých materiálů.
- Nepoužívejte generátor v blízkosti nebezpečných materiálů.
- Neprovozujte generátor u čerpací stanice plynu nebo zemního plynu.
- Nedotýkejte se tlumiče výfuku nebo válce během používání nebo bezprostředně po něm; jsou HORKÉ a mohou způsobit popáleniny.
- Tento generátor má neutrální plovoucí stav. To znamená, že nulový vodič není elektricky spojen s rámem stroje. Při plnění generátoru nedovolte, aby plynová nádrž přetékala. Nádrž naplňte do hloubky 1 palce/25 mm. Pod horní hrdlo benzinového tanku, aby se umožnila expanze paliva. Nezakrývejte víčko palivové nádrže, když je motor v chodu. Zakrytí víčka palivové nádrže během provozu může způsobit poruchu motoru a/nebo poškození nářadí.

- Při plnění generátoru benzínem nekuřte.
- Vypněte motor a nechte jej zcela vychladnout, než začnete pracovat.
přidáním benzínu nebo maziva do generátoru.
- Neodstraňujte měrku oleje ani uzávěr palivové nádrže, pokud je motor je v chodu.
- Věnujte zvýšenou pozornost všem bezpečnostním štítkům umístěným na generátoru.
- Udržujte děti v neustálé vzdálenosti minimálně 10 stop/3 metry od generátoru.
- Přístroj pracuje nejlépe při teplotách mezi 23°F/-2°C a 104°F/40°C s relativní vlhkostí vzduchu 90 % nebo nižší.
- Před připojením všech elektronických zařízení k tomuto generátoru je třeba zkontrolovat jejich provozní napětí a frekvenci. Pokud zařízení není navrženo pro provoz v rozmezí +/- 10 % odchylky napětí a +/-3 Hz odchylky frekvence od jmenovitých hodnot uvedených na výrobním štítku generátoru, může dojít k poškození.
- Pouze pro venkovní použití
- Tento návod si uložte. Často se jimi řiďte a používejte je k poučení dalších osob, které mohou tento výrobek používat. Pokud tento výrobek někomu půjčíte, půjčte mu také tyto pokyny.

POPIS SIGNÁLU

Následující signální slova a jejich význam slouží k vysvětlení úrovně rizika spojeného s tímto výrobkem.

VÝZNAM	SIGNÁLU
NEBEZPEČÍ :	Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
VAROVÁNÍ:	Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění.
UPOZORNĚNÍ	Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může způsobit lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.
UPOZORNĚNÍ	(Bez symbolu bezpečnostního upozornění) Označuje důležité informace, které se netýkají nebezpečí úrazu, například situace, která může vést k poškození majetku.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UZEMNĚNÍ



Proved'te uzemnění generátoru, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem. Připojte zemnicí svorku generátoru k zemnicí elektrodě zakopané v zemi.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud generátor řádně neuzemníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Dbejte na to, abyste vždy dodržovali elektrickou zátěž.

PŘIPOJENÍ



Před připojením generátoru k elektrickému systému budovy musí elektrikář s licenci nainstalovat do hlavní pojistkové skříně budovy oddělovací (přenosový) spínač. Spínač je místem připojení napájení generátoru a umožňuje volbu napájení generátoru nebo hlavního vedení do budovy. Tím se zabrání nabíjení generátoru z hlavního napájecího vedení (zpětné napájení), když hlavní napájecí vedení selhalo nebo bylo vypnuto kvůli opravě vedení. Zpětné napájení může zasáhnout elektrickým proudem nebo zranit pracovníky údržby vedení. Také může dojít k poškození generátoru a elektrického systému budovy při návratu normálního provozního napájení, pokud je jednotka používána bez automatického přepínače.



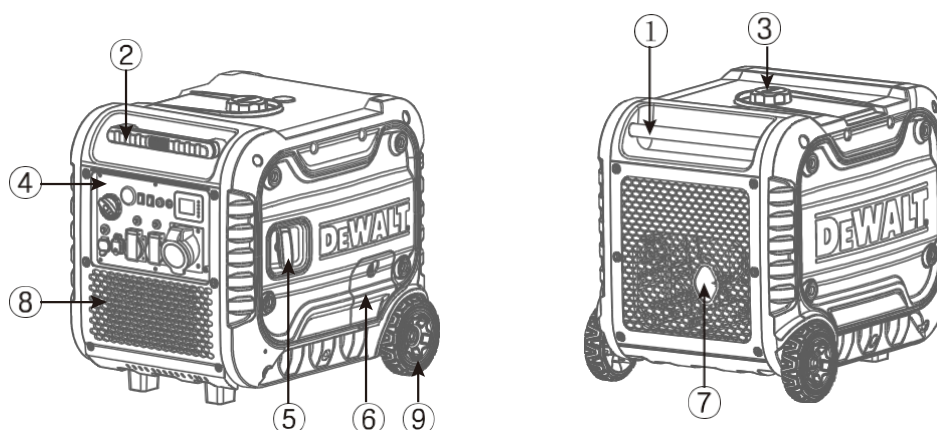
Vždy používejte správné schválené elektrické kabely. Dbejte na dodržování všech elektrických předpisů. Nepoužívejte opotřebované nebo poškozené elektrické kabely.

Vždy používejte GFCI (přerušovač zemního spojení) pro vlhká místa.

K oddělení generátoru od elektrického panelu vždy používejte správný schválený přepínač..

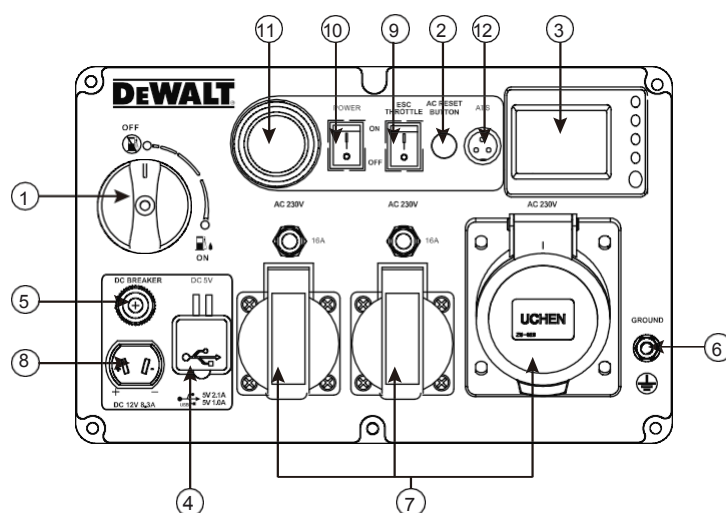
POZNEJTE SVŮJ GENERÁTOR

1 - Popis



- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| ① Rukojeť pro přenášení | ⑥ Kryt olejové nádrže |
| ② Táhlo | ⑦ Tlumič výfuku |
| ③ Víčko palivové nádrže | ⑧ Přívod chladicího vzduchu |
| ④ Ovládací panel | ⑨ Kola |
| ⑤ Zpětný startér | |

2- Ovládací panel



- | | | |
|--------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| ① Více přepínačů | ⑤ Ochranný prvek DC | ⑨ Esc plynová páka |
| ② Resetování na střídavý proud | ⑥ Zemnicí svorka | ⑩ Start |
| ③ Indikátor stavu | ⑦ Zásuvka na střídavý proud | ⑪ Tlačítko elektrického startování |
| ④ Port USB | ⑧ Zásuvka stejnosměrného | ⑫ Zásuvka ATS |

proudu

POZNEJTE SVŮJ GENERÁTOR

3. FUNKCE OVLÁDÁNÍ

3.1 Inteligentní řízení motoru (ESC)

„ON“

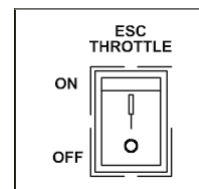
Je-li přepínač ESC nastaven do polohy „ON“, škrticí klapka řídí otáčky motoru podle připojeného zatížení. Výsledkem je lepší spotřeba paliva a nižší hlučnost.

„OFF“

Když je přepínač ESC nastaven do polohy „OFF“, motor běží na stejnou rychlost bez ohledu na to, zda je připojena zátěž, nebo ne.

UPOZORNĚNÍ :

Při používání elektrických zařízení, která vyžadují velký startovací elektrický proud, musí být ESC přepnut do polohy „OFF“.



3.2 Indikátor výstupu (zelený)

Indikátor výstupu se rozsvítí, když motor startuje a vyrábí výkon.

3.3 Alarm přetížení (červený)

Alarm přetížení se rozsvítí, když připojené zařízení vyžaduje větší výkon, než je generátor schopen vyrobit. Indikátor výstupu (zelený) zhasne a alarm přetížení (červený) zůstane svítit, ale motor bude pokračovat v

UPOZORNĚNÍ: Nepřetěžujte generátor

3.4 Alarm nízké hladiny oleje (červený)

Když hladina oleje klesne pod požadovanou úroveň, rozsvítí se alarm nízké hladiny oleje a motor se automaticky zastaví. Motor se znovu nespustí, dokud nebude do jednotky doplněn olej, aby se jeho hladina zvýšila na odpovídající úroveň.

3.5 Spínač

Jedním stisknutím můžete přepínat zobrazení; dlouhým stisknutím delším než 3 sekundy můžete přepínat jednorázový čas a kumulativní čas.

3.6 Vícenásobný přepínač

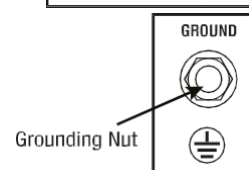
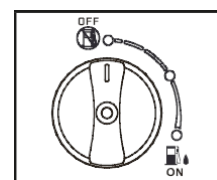
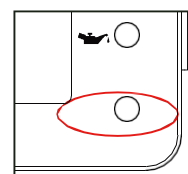
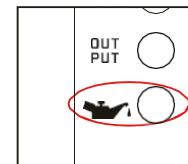
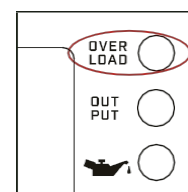
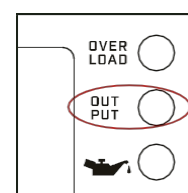
Multipřepínač ovládá palivový ventil a spínač motoru. Při spouštění generátoru otočte multipřepínačem ve směru hodinových ručiček z polohy OFF, rychlým zatažením za navijecí kabel se spustí. Po nastartování otočte přepínač do polohy ON.

UPOZORNĚNÍ:

Sytič „0“ není nutný pro startování zahřátého motoru.

3.7 Zemnicí svorka

Uzemněte generátor majetku, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem. Připojte zemnicí svorku generátoru k zemnicí elektrodě zakopané v zemi.



PŘÍPRAVA GENERÁTORU

PŘED SPUŠTĚNÍM MĚNIČE



PŘED UVEDENÍM MĚNIČE DO PROVOZU SI PŘEČTĚTE ČÁST O BEZPEČNOSTI ZAČÍNÁJÍCÍ NA STRANĚ 5.

Volba umístění - Před spuštěním měniče se vyhněte nebezpečí výfukových plynů a umístění tím, že ověříte :

- Vybrali jste místo pro provoz střídače, které je venku a dobře větrané.
- Vybrali jste místo s rovným a pevným povrchem, na které měnič umístíte.
- Zvolili jste místo, které je vzdáleno alespoň 6 stop (1,8 m) od jakékoli budovy, jiného zařízení nebo hořlavého materiálu.
- Pokud je střídač umístěn v blízkosti budovy, ujistěte se, že není umístěn v blízkosti oken, dveří a/nebo větracích otvorů.

DANGER

Použití generátoru v interiéru VÁS MŮŽE ZABÍT BĚHEM NĚKOLIKA MINUT
Výfukové plyny generátorů obsahují oxid uhelnatý. Jedná se o jed, který není vidět ani cítit.



NIKDY nepoužívejte uvnitř domu nebo garáže, **I KDYŽ** jsou dveře a okna otevřena.



Používejte pouze **VENKU** a v dostatečné vzdálenosti od oken, dveří a ventilačních otvorů.

Vyhněte se dalšímu nebezpečí spojenému s generátorem. PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE

VAROVÁNÍ



Měnič vždy provozujte na rovném povrchu. Umístění měniče na nerovném povrchu může způsobit jeho převrácení a rozliti paliva a oleje. Rozlité palivo se může vznítit, pokud se dostane do kontaktu se zdrojem vznícení, například s velmi horkým povrchem.

UPOZORNĚNÍ

Měnič provozujte pouze na pevném a rovném povrchu. Provozování měniče na povrchu s volným materiálem, jako je písek nebo posekaná tráva, může způsobit, že měnič spolkně nečistoty, které by mohly :

- Blokování chladicích otvorů
- Blokování systému sání vzduchu

Povětrnostní podmínky - nikdy nepoužívejte střídač venku za deště, sněžení nebo jakékoli kombinace povětrnostních podmínek, které by mohly vést k hromadění vlhkosti na generátoru, v něm nebo v jeho okolí.

Suchý povrch - Střídač vždy provozujte na suchém povrchu bez jakékoli vlhkosti.

Žádná připojená zátěž - Před spuštěním invertoru se ujistěte, že k němu není připojena žádná zátěž. Abyste se ujistili, že nejsou připojeny žádné zátěže, odpojte všechny elektrické prodlužovací kabely, které jsou zapojeny do zásuvek na ovládacím panelu.

UPOZORNĚNÍ

Spuštění měniče s již připojenou zátěží by mohlo vést k poškození jakéhokoli spotřebiče, který je během krátkého období spouštění napájen z měniče.

Uzemnění měničů

O předpisech pro uzemnění se poraďte s místními obecními úřady.

VAROVÁNÍ



Před zahájením provozu se ujistěte, že je měnič řádně připojen k uzemnění.

V následující části jsou popsány kroky nezbytné k přípravě generátoru k použití. Pokud tyto kroky neprovedete správně, můžete generátor poškodit nebo zkrátit jeho životnost.

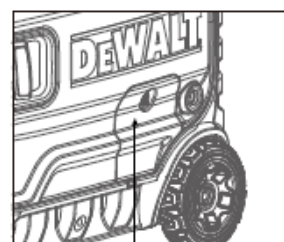
1 - DOPLNĚNÍ/KONTROLA OLEJE

Generátor je dodáván bez oleje. Uživatel musí před prvním uvedením generátoru do provozu doplnit správné množství oleje. Objem klikové skříně motoru je 0,8 l oleje (SAE 10W-30).

1. Umístěte generátor na rovný povrch. Před doplňováním nebo kontrolou oleje se ujistěte, že je motor vypnutý.

POZOR: Udržujte generátor ve vodorovné poloze! Naklonění generátoru při plnění způsobí, že olej poteče do nesprávných oblastí motoru a způsobí jeho poškození.

2. Sejměte kryt olejové nádrže. Odšroubujte měrku oleje z motoru...



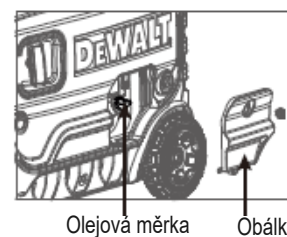
Cover

PŘÍPRAVA GENERÁTORU

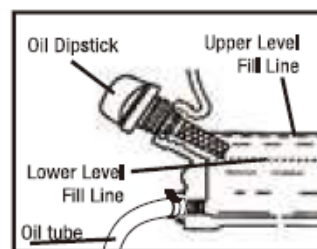
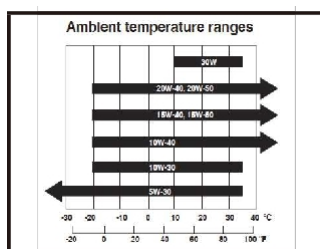
3. Pomocí olejové nálevky nebo vhodného dávkovače pomalu přidávejte olej do olejové náplně a dávejte pozor, abyste přístroj nepřeplnili. Naplňte klikovou skříň po horní rysku náplně tak, abyste vizuálně viděli, že olej vytéká do poloviny závitů olejové náplně.

4. Znovu nasadte měрку oleje a pevně ji utáhněte. Případný rozlitý olej otřete.

5. Znovu namontujte kryt olejové nádrže.



POZNÁMKA: Použitý motorový olej by měl být zlikvidován na schváleném místě. Další informace získáte u místního prodejce.



Při dalším provozu je třeba kontrolovat hladinu oleje před každým použitím nebo po každých 8 hodinách provozu. Provoz Generátor je vybaven snímačem nízké hladiny oleje a bez dostatečného množství oleje se NESpuští.

Pro kontrolu hladiny oleje (před každým dalším spuštěním):

1. Umístěte generátor na rovný povrch. Před doplňováním nebo kontrolou oleje se ujistěte, že je motor vypnutý.
2. Otevřete víčko plnicího otvoru oleje. Vyjměte měрку oleje a otřete ji čistým hadříkem. 3. Vyjměte měрку oleje.
3. Zasuňte měрку do plnicího otvoru oleje bez ní. Vytáhněte měрку a zkontrolujte značku oleje. Pokud značka oleje pokrývá méně než polovinu měřky, pomalu dolévejte olej, dokud olej nedosáhne do poloviny závitů olejové náplně.
4. Otřete případný vytékající olej a pevně utáhněte měрку. Znovu nasadte uzávěr plnicího hrdla oleje.

2- PŘIDÁNÍ/KONTROLA PALIVA



VAROVÁNÍ PŘI POUŽITÍ PLYNU: Generátor udržujte mimo dosah otevřeného ohně. Tento generátor může uvolňovat vysoce hořlavé a výbušné benzinové páry, které mohou při vznícení způsobit těžké popáleniny nebo dokonce smrt. Blízký otevřený plamen může vést k výbuchu, i když není v přímém kontaktu s benzinem.

- Nepoužívejte jej v blízkosti otevřeného ohně, tepla nebo jiných zápalných zdrojů.
- V blízkosti generátoru nekuřte.
- Vždy pracujte na pevném, rovném povrchu.
- Před doplňováním paliva generátor vždy vypněte. Před sejmutím palivového uzávěru nechte generátor alespoň 2 minuty vychladnout. Uzávěr uvolňujte pomalu, aby se uvolnil tlak v nádrži.
- Palivovou nádrž nepřepĺňujte. Palivo může během provozu expandovat. Nenaplňujte palivo až po horní okraj nádrže. Dovolte, aby se nádrž rozšířila.
- Před zahájením provozu vždy zkontrolujte, zda není palivo rozlité. Rozlité palivo před spuštěním vyčistěte.
- Před uskladněním nebo přepravou generátoru vyprázdněte palivovou nádrž, abyste zabránili rozlití paliva.

Používejte POUZE čerstvý (do 30 dnů od zakoupení), bezolovnatý benzín s oktanovým číslem minimálně 87. Generátor nejlépe funguje s benzinem bez etanolu. NEPOUŽÍVEJTE benzín s obsahem etanolu vyšším než 10 %. Kapacita palivové nádrže je 14 l NEMÍCHEJTE olej s benzinem.

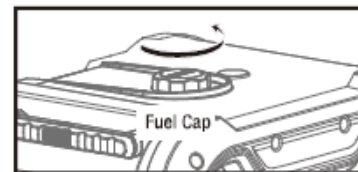
UPOZORNĚNÍ:

- Nikdy nepoužívejte směs oleje a benzínu.
- Nikdy nepoužívejte olej a benzín.
- Benzín uchovávejte mimo dosah jisker, otevřeného ohně, pilotních světel, tepla a jiných zdrojů vznícení.
- Zabraňte vniknutí nečistot nebo vody do palivové nádrže.
- Benzín může v nádrži zestárnout a ztížit startování. Nikdy neskladujte generátor déle než 2 měsíce s palivem v nádrži.

PŘÍPRAVA GENERÁTORU

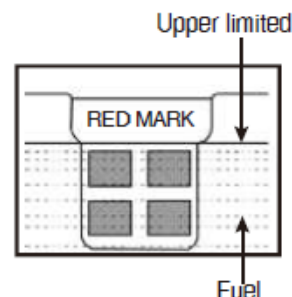
Chcete-li přidat benzín, postupujte podle následujících pokynů:

1. Ujistěte se, že je generátor vypnutý a stojí na rovném povrchu. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže a odložte jej stranou. Víčko palivové nádrže může být těsné a může se špatně odšroubovávat.
2. Do palivové nádrže pomalu přidávejte bezolovnatý benzín. Dávejte pozor, aby nedošlo k přeplnění.



POZNÁMKA: Palivovou nádrž neplňte až po samý vrchol, pokud tak učiníte, benzín se během používání rozpíná a rozlévá, a to i při nasazeném víčku palivové nádrže.

3. Znovu nasadíte uzávěr palivové nádrže a suchým hadříkem otřete rozlitý benzín. Zkontrolujte stav paliva na palivoměru. Pokud je hladina paliva nízká, před dalším spuštěním generátoru palivovou nádrž doplňte.



3 - PŘIPOJENÍ BATERIE (ELEKTRICKÉ)



VAROVÁNÍ: BATERIE UVOLŇUJE VÝBUŠNÝ PLYNNÝ VODÍK

- Akumulátor uchovávejte mimo dosah jisker, cigaret nebo jiných zdrojů plamene.
- Nepřipojujte ani neodpojujte baterii, pokud je generátor v chodu.
- Servisujte nebo používejte baterii pouze v dobře větraných prostorách.



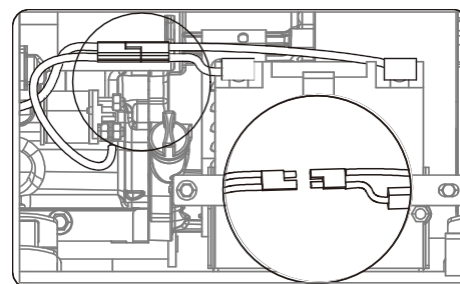
UPOZORNĚNÍ: Baterie obsahuje kyselinu sírovou. Kyselina z baterie je jedovatá. Naklánění generátoru s nainstalovanou baterií může způsobit vylití kyseliny z baterie.

- Při údržbě baterie používejte ochranný oděv a ochranné brýle.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pokud se kyselina z baterie dostane na kůži, okamžitě ji omyjte vodou.
- Pokud se vám kyselina z baterie dostane do očí, vyplachujte je vodou po dobu nejméně 15 minut a okamžitě zavolejte lékaře.
- Pokud dojde k požití akumulátorové kyseliny, okamžitě zavolejte lékaře. Vypijte velké množství vody nebo mléka. Poté vypijte magnéziové mléko nebo rostlinný olej.

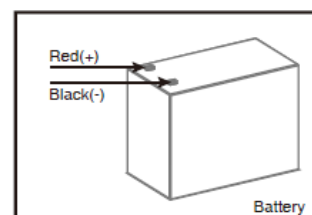
Generátor se dodává s odpojeným záporným (-) pólem baterie, aby se maximalizovala bezpečnost. Chcete-li generátor nastartovat pomocí elektrického startování, musí být akumulátor připojen.

Chcete-li připojit baterii :

1. Sejměte přístupový kryt ze zadního panelu.
2. Připojte konektor pro připojení vodičů.
3. Znovu nainstalujte a zajistěte přístupový kryt baterie.



UPOZORNĚNÍ: Pokud neplánujete generátor delší dobu používat, doporučujeme odpojit záporný kabel akumulátoru od baterie, abyste ochránili baterii před ztrátou náboje. Po odpojení kabelu zakryjte jeho volný konec izolátorem, například elektrická páskou. K udržení nabití akumulátoru můžete také použít proudovou nabíječku (není součástí dodávky).



PŘÍPRAVA GENERÁTORU

4 - UZEMNĚNÍ GENERÁTORU

Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem a maximalizovala bezpečnost, měl by být generátor řádně uzemněn. Uzemněte generátor utažením zemnicí matice na předním ovládacím panelu proti zemnicímu vodiči. Tento zemnicí drát by měl být na druhém konci připojen k měděné, mosazné nebo ocelové zemnicí tyči, která je zaražena do země. Drát ani uzemňovací tyč nejsou součástí generátoru.

POZNÁMKA: Předpisy pro uzemnění se mohou v jednotlivých lokalitách lišit. Obráťte se na místního elektrikáře, aby zjistil místní kódy.



VAROVÁNÍ: Pokud generátor řádně neuzemníte, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.

PROVOZ VE VYSOKÝCH NADMOŘSKÝCH VÝŠKÁCH NAD 914 METRŮ

Palivový systém tohoto generátoru může být ovlivněn provozem ve vysokých nadmořských výškách. Správný provoz lze zajistit instalací výškové sady v nadmořských výškách vyšších než 914 metrů nad mořem. V nadmořské výšce nad 2438 metrů může dojít ke snížení výkonu motoru, a to i při použití správné výškové sady. Provoz tohoto generátoru bez uvedené sady může zvýšit emise motoru a snížit spotřebu paliva i výkon. Důležité informace týkající se těchto úprav získáte v autorizovaném servisním středisku.

Před spuštěním generátoru se ujistěte, že jste si přečetli a provedli kroky uvedené v části „Příprava generátoru“ této příručky. Pokud si nejste jisti, jak provést některý z kroků uvedených v této příručce, obraťte se na autorizované servisní středisko.



NEBEZPEČÍ : OXID UHELNATÝ

Použití generátoru v interiéru vás může zabít během několika minut. Výfukové plyny generátoru obsahují oxid uhelnatý (CO). Jedná se o jedovatý plyn, který není vidět ani cítit. Pokud cítíte výfukové plyny generátoru, dýcháte CO. Ale i když výfukové plyny necítíte, můžete se nadýchat CO.

NIKDY nepoužívejte generátor uvnitř domů, garáží, půdních prostor nebo jiných částečně uzavřených prostor. V těchto prostorách se může nahromadit smrtelně nebezpečná koncentrace oxidu uhelnatého. Použití ventilátoru nebo otevření oken a dveří NEPŘINÁŠÍ dostatek čerstvého vzduchu. Generátor používejte POUZE VENKU a daleko od oken, dveří a větracích otvorů. Tyto otvory mohou nasávat výfukové plyny z generátoru.

I při správném používání generátoru může CO unikat do domu. VŽDY používejte v domácnosti alarm CO napájený baterií nebo záložní baterií. Pokud se po spuštění generátoru začnete cítit špatně, máte závratě nebo jste slabí, přejděte ihned na čerstvý vzduch. Navštivte lékaře. Můžete mít otravu oxidem uhelnatým.



VAROVÁNÍ: NEPROVOZUJTE generátor v blízkosti otevřeného ohně nebo hořlavých materiálů. Tento generátor může uvolňovat těžce hořlavé a výbušné benzinové páry, které mohou při vznícení způsobit těžké popáleniny nebo dokonce smrt. Blízký otevřený plamen může vést k výbuchu, i když není v přímém kontaktu s benzinem. V blízkosti generátoru nekuřte.



VAROVÁNÍ: Tento generátor produkuje silné napětí, které může způsobit úraz elektrickým proudem.



UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte za deště nebo vlhka. Nedotýkejte se holých vodičů ani zásuvek. Nedovolte dětem nebo nequalifikovaným osobám obsluhovat zařízení.



VAROVÁNÍ: Generátor by měl být připojen POUZE k elektrickým zařízením, a to buď přímo, nebo pomocí prodlužovacího kabelu. NIKDY NEPŘIPOJUJTE K ELEKTRICKÉMU SYSTÉMU BUDOVY bez kvalifikovaného elektrikáře a připojeného k přenosovému spínači a samostatně vyvedenému systému. Takové připojení musí být v souladu s místními elektrotechnickými zákony a předpisy. Nedodržení tohoto požadavku může způsobit zpětné napájení, které může mít za následek vážné zranění nebo smrt pracovníků energetických služeb.

Pro zvýšení bezpečnosti generátor před použitím VŽDY uzemněte (viz „UZEMNĚNÍ GENERÁTORU“) v místech s vysokou vodivostí, jako jsou kovové paluby nebo ocelové konstrukce, použijte zemní jistič. Ty jsou k dispozici v řadě s některými prodlužovacími šňůrami.

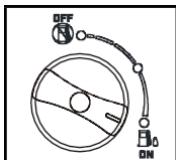
UPOZORNĚNÍ: Před pokusem o spuštění odpojte od generátoru všechny elektrické zátěže.

OPERATION

1.1 Před spuštěním generátoru :

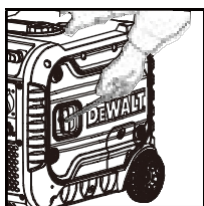
- Zkontrolujte, zda je generátor venku na suchém, rovném povrchu. ponechte alespoň 60 cm volného prostoru na všech stranách generátoru.
- Pro zajištění maximální bezpečnosti zkontrolujte, zda je generátor řádně uzemněn (viz „UZEMNĚNÍ GENERÁTORU“).
- Zkontrolujte, zda je v klikové skříni dostatečná hladina oleje. V případě potřeby doplňte olej (viz „DOPLNIT/ ZKONTROLOVAT OLEJ“).
- Zkontrolujte, zda je v palivové nádrži dostatečná hladina benzínu. V případě potřeby doplňte palivo (viz „DOPLNIT/ ZKONTROLOVAT PALIVO“).
- Ujistěte se, že jsou během startování od generátoru odpojena všechna elektrická zařízení. V opačném případě bude startování motoru obtížné..

1.2 Přepněte multifunkční přepínač do polohy „ON“.

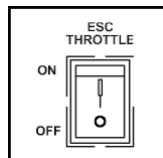


Ruční spuštění :

1.3 Položte jednu ruku na generátor, abyste jej udrželi na místě, a pomalu táhněte za rukojeť startéru, dokud neucítíte mírný odpor. Rychle zatáhněte o spuštění motoru. Vraťte šňůru naléhavě do stroje. Nikdy nedovolte, aby se šňůra přetrhla zpět.



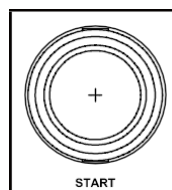
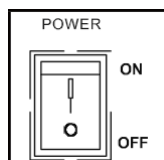
1.2 Otočte škrticí klapku ESC do polohy „ON“.



Elektrický start :

1.3 Podržte stisknutý spínač POWER

1.4 Podržte spínač START stisknutý po dobu 1-3 sekund.



POZNÁMKA : Pokud se vám opakovaně nedaří nastartovat motor, nahlédněte do příručky pro řešení problémů. před pokusem o připojení jakýchkoli elektrických zařízení nechte generátor běžet několik minut. To umožní generátoru stabilizovat otáčky a teplotu.

2. Vypnutí generátoru



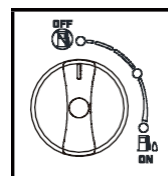
POZOR Odpojení běžících zařízení může způsobit poškození generátoru. Nikdy nezastavujte motor s připojenými a běžícími elektrickými zařízeními.

2.1 Před odpojením od generátoru vypněte všechna elektrická zařízení. Odpojení běžících zařízení může způsobit poškození generátoru.

2.2 Nechte generátor několik minut běžet bez zátěže, aby se stabilizovaly vnitřní teploty.

2.3 Stisknutím tlačítka ENGINE START/STOP zastavte motor.

2.4 Otočením multipřepínače do polohy „OFF“ vypněte motor a palivo.



UPOZORNĚNÍ : Než se dotknete míst, která se během používání zahřívají, nechte generátor vychladnout.



UPOZORNĚNÍ: Pokud necháte benzín v palivové nádrži delší dobu, může to v budoucnu ztížit startování generátoru. NIKDY neskladujte generátor po delší dobu (déle než 2 měsíce) s palivem v palivové nádrži. Viz „SKLADOVÁNÍ GENERÁTORU“.

3. Připojení elektrických zátěží

3.1 Po nastartování nechte motor několik minut stabilizovat a zahřát.

3.2 Před napájením nářadí a zařízení se ujistěte, že jmenovité napětí generátoru a jeho aperurační kapacita jsou dostatečné pro napájení všech elektrických zátěží, které bude jednotka napájet. Pokud požadovaný výkon přesahuje kapacitu generátoru, může být nutné seskupit jedno nebo více nářadí a/nebo vybavení pro připojení k samostatnému generátoru.

3.3 K generátoru NEPŘIPOJUJTE třífázové zátěže.

3.4 NEPŘETĚŽUJTE generátor.

MAINTENANCE



PŘED PROVÁDĚNÍM ÚDRŽBY MĚNIČE SI PŘEČTĚTE KAPITOLU O BEZPEČNOSTI, KTERÁ ZAČÍNÁ NA STRANĚ 5, A TAKÉ NÁSLEDUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ WARNING

Předejděte náhodnému spuštění měniče během údržby sejmутím botičky zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky. U měničů s elektrickým startováním také odpojte kabely baterie od akumulátoru (nejprve odpojte černý záporný (-) kabel) a kabely umístěte mimo sloupky akumulátoru, aby nedošlo k obloukovému výboje.

Před prováděním jakékoli údržby nechte horké součásti vychladnout na dotek.

V klikové skřini motoru může za chodu motoru vznikat vnitřní tlak. Vyjmutím plnicí zátky oleje / měrky za chodu motoru může způsobit vystříknutí extrémně horkého oleje z klikové skříně a může vážně popálit pokožku. Před vyjmutím plnicí zátky oleje / měrky nechte motorový olej několik minut vychladnout.

Údržbu vždy provádějte v dobře větraném prostoru. Benzinové palivo a palivové výpary jsou extrémně hořlavé a za určitých podmínek se mohou vznítit.

⚠ POZOR

Zabraňte kontaktu pokožky s motorovým olejem nebo benzínem. Dlouhodobý kontakt pokožky s motorovým olejem nebo benzínem může být škodlivý. Častý a dlouhodobý kontakt s motorovým olejem může způsobit rakovinu kůže. Přijměte ochranná opatření a noste ochranný oděv a vybavení. Omyjte veškerou vystavenou pokožku vodou a mýdlem.

⚠ WARNING

Neprovádění pravidelné údržby nebo nedodržování postupů údržby může způsobit poruchu měniče a může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

NOTICE

Intervaly pravidelné údržby se liší v závislosti na provozních podmínkách měniče. Provoz měniče v náročných podmínkách, jako je trvalé vysoké zatížení, vysoká teplota nebo neobvykle vlhké či prašné prostředí, vyžaduje častější pravidelnou údržbu. Intervaly uvedené v plánu údržby je třeba považovat pouze za obecné vodítko.

Dodržování plánu údržby je důležité pro udržení měniče v dobrém provozním stavu. Níže je uveden přehled položek údržby podle intervalů pravidelné údržby.

Doporučený plán údržby		Každých 8 hodin nebo denně	Každých 25 hodin	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin	Každých 6 měsíců nebo 100 hodin	Před skladování	Podle potřeby
Motorový olej	kontrola hladiny	x					
	Vyměňte		x*			x	x
Vzduchový filtr	Zkontrolujte			x*			
	Vyčistěte			x*			
Zapalovací svíčka	Zkontrolujte/repasujte kabnu				x		
	Vyměňte					x	x
Palivová nádrž	Vypusťte vodu	x					
	Vypusťte vodu					x	x
Karburátor (Automatické vypínání)	Vypusťte vodu					x	x
Karburátor (Ruční vypínání)						x	
Aretace jiskry	Kontrola vyčištění				x		
Baterie	odpojte					x	

* V prašných podmínkách nebo při velkém zatížení čistěte/vyměňujte častěji.

MAINTENANCE

ÚDRŽBA

DŮLEŽITÉ TIPY PRO ÚDRŽBU GENERÁTORU :

- Před uskladněním vypusťte karburátor, aby se neucpal.
- Neskladujte generátor s palivem v nádrži déle než 2 roky - palivo se zkazí.
- Každý měsíc nechte generátor běžet alespoň 20 minut, aby se baterie nabíla a maximalizovala se životnost generátoru.

POZNÁMKA : Při zanedbání správné údržby generátoru zaniká záruka.

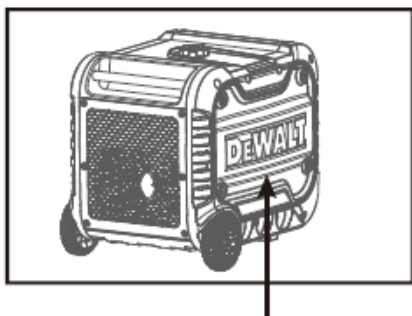
ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU

Kontrolu provádějte každých 50 hodin provozu (viz Doporučený plán údržby).

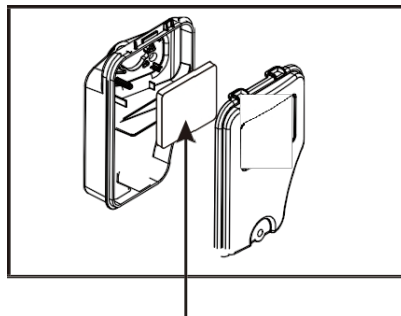
Běžná údržba vzduchového filtru pomůže udržet správné proudění vzduchu do karburátoru. Čas od času zkontrolujte, zda je vzduchový filtr zbaven nadměrného znečištění.

Kontrola a čištění vzduchového filtru:

1. Odšroubujte šrouby krytu pro údržbu a sejměte kryt z bočního panelu.
2. Sundejte kryt čističe vzduchu. Vyjměte houbovitou vložku vzduchového filtru z krytu. Otřete přebytečný olej a veškeré nečistoty z vnitřku krytu vzduchového filtru.
3. Zkontrolujte a vyčistěte pěnový prvek vzduchového filtru. Dobré prvky lze umýt v soplavé vodě. Vysušte prvek v čisté tkanině (neotáčejte jej). Do prvku vzduchového filtru přidejte několik kapek motorového oleje a rovnoměrně jej rozetřete.
4. Znovu namontujte element vzduchového filtru, kryt vzduchového filtru a kryt pro údržbu.



Obálka



Vzduchové filtry



VAROVÁNÍ: Provoz motoru se znečištěným, poškozeným nebo chybějícím prvkem vzduchového filtru může vést k ohrožení obsluhy a k předčasnému opotřebení motoru.

ÚDRŽBA

ÚDRŽBA ZAPALOVACÍCH SVÍČEK

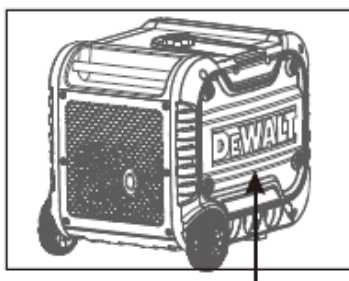
Údržbu zapalovací svíčky naleznete v Doporučeném plánu údržby.

Pro správný chod motoru musí být zapalovací svíčka správně navlaknutá a bez usazenin. Pokud je motor horký, nechte jej před údržbou zapalovací svíčky vychladnout.

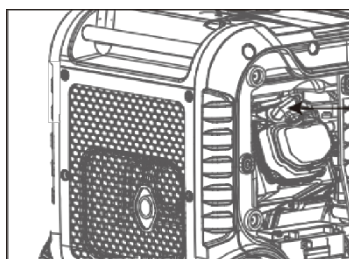
Kontrola nebo výměna zapalovací svíčky :

- 1 - Vyšroubujte šroub krytu údržby a sejměte kryt z bočního panelu. Sejměte kryt otvoru pro zapalovací svíčku.
2. Sejměte kryt otvoru pro zapalovací svíčku
3. Pomocí přiloženého klíče na zapalovací svíčky odšroubujte a poté opatrně vyjměte zapalovací svíčku z motoru.

TIP : Prostor pro otáčení klíče je omezený. K demontáži zapalovací svíčky použijte oba otvory klíče.



Obálka



Víčko zapalovací svíčky

4. Vizualně zkontrolujte zapalovací svíčku. Pokud je prasklá nebo naštípnutá nebo pokud jsou elektrody opotřebované nebo spálené, vyhoďte ji a nahraďte novou zapalovací svíčkou.

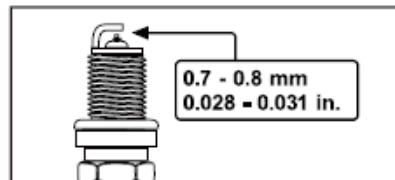
5. Pokud zapalovací svíčku znovu použijete, očistěte drátěným kartáčem případné nečistoty z okolí zapalovací základny, a poté zapalovací svíčku znovu zaslepte.

6. Změřte mezeru mezi svíčkami pomocí měřidla mezer zapalovacích svíček.

Mezera by měla být 0,7-0,8 mm (0,28- 0,031 palce).

7. Zašroubujte zapalovací svíčku zpět do otvoru pro zapalovací svíčku pomocí klíče na zapalovací svíčky. Zapalovací svíčku příliš neutahujte. Doporučené utažení zapalovací svíčky je 1/2 až 3/4 otáčky (točivý moment 15 ft-lb/2033 Nm) po kontaktu těsnění zapalovací svíčky s otvorem pro zapalovací svíčku.

8. Znovu namontujte víčko zapalovací svíčky a kryt pro údržbu.

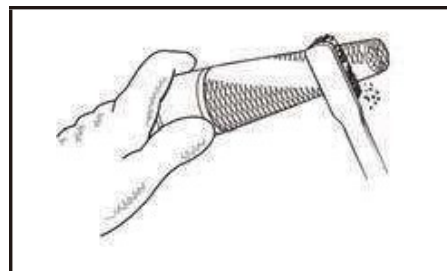


ÚDRŽBA JISKŘIŠŤ

Každých 100 hodin provozu zkontrolujte a vyčistěte jiskřiště.

Jiskřiště je umístěno vně tlumiče výfuku, který se během provozu velmi zahřívá. Před údržbou lapače jisker nechte motor zcela vychladnout. Kontrola a čištění lapače jisker :

1. Odstraňte dva šrouby a vyjměte výfukovou trubku a lapač jisker.
2. Pomocí kartáče odstraňte karbonové usazeniny ze síta lapače jisker. Dávejte pozor, abyste nepoškodili sítko. Sítko lapače jisker musí být bez trhlin a prasklin. Pokud je lapač jisker poškozen, vyměňte jej.
3. Instalujte lapač jisker v opačném pořadí než při demontáži.



ÚDRŽBA

VYPOUŠTĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE / KARBURÁTORU

Abyste zabránili usazování živýkaček v palivovém systému, vypustěte před uskladněním palivo z nádrže a karburátoru.

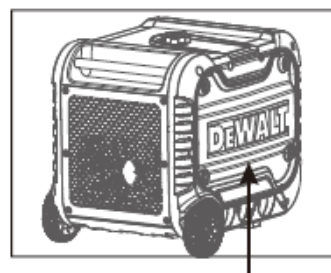
1. S pomocí další osoby umístěte generátor na vyvýšenou plošinu, například na stůl nebo pracovní desku.
2. Odšroubujte šrouby krytu pro údržbu a sejměte kryt z bočního panelu.

K vypouštění palivové nádrže :

3.1 Ujistěte se, že je multipřepínač otočen do polohy „ON“.

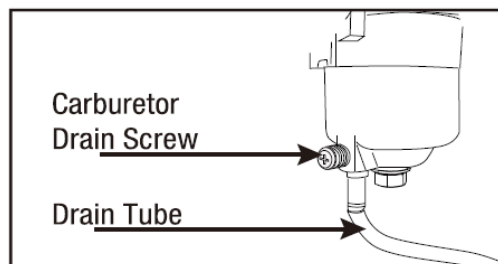
Vypouštění karburátoru :

3.2 Ujistěte se, že je multipřepínač otočen do polohy „OFF“, v této poloze je palivový ventil vypnutý, takže se vypustí pouze palivo, které zůstalo uvnitř karburátoru.



Obálka

4. Karburátor je přístupný mezi motorem a vzduchovým filtrem. Najděte průhlednou trubku od karburátoru, která zasahuje dolů přes základní desku generátoru.
5. Připarej schválenou nádobu na skladování benzínu a nasměrujte konec vypouštěcí trubice do nádoby.
6. Otevřete vypouštěcí šroub karburátoru pomocí plochého šroubováku (není součástí dodávky) a vypustěte veškerý benzín, který se nahromadil uvnitř karburátoru, přes vypouštěcí trubičku do schválené nádoby pro skladování benzínu.
7. Jakmile palivo odteče, zašroubujte vypouštěcí šroub šroubovákem.



POZNÁMKA: Před dlouhodobým uskladněním generátoru nezapomeňte vypustit vodu z karburátoru.

8. Znovu nainstalujte servisní panel.

ÚDRŽBA

VYPOUŠTĚNÍ/VÝMĚNA OLEJE

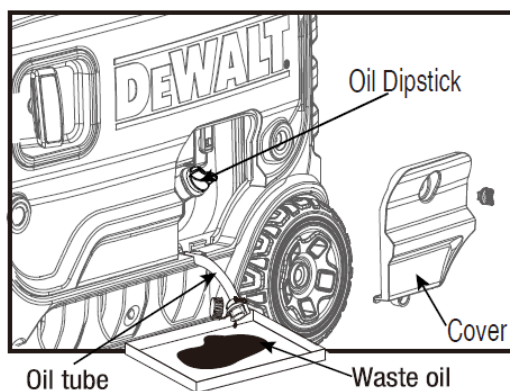
Vyměňte olej podle doporučeného plánu údržby.

Při velkém zatížení nebo vysokých okolních teplotách měňte olej častěji. Olej z klikové skříně je také nutné vypustit, pokud je znečištěn vodou nebo nečistotami. Výměna oleje při zahřátém motoru umožňuje jeho úplné vypuštění.

POZNÁMKA : Abyste zabránili možnému úniku paliva z mísy karburátoru, vypusťte karburátor před vypuštěním oleje.

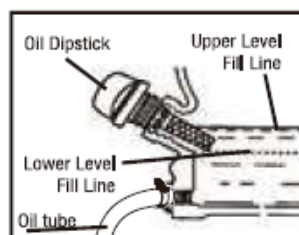
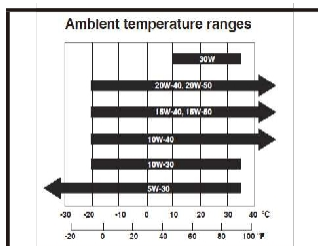
Výměna motorového oleje :

1. S pomocí další osoby umístěte generátor na vyvýšenou plošinu, například na stůl nebo pracovní stůl.
2. Odšroubujte šrouby bočního olejového krytu a sejměte kryt z bočního panelu.
3. Umístěte pod generátor vhodnou nádobu na zachycení použitého oleje.



POZNÁMKA: Použitý motorový olej nikdy nevylévejte do odpadkového koše nebo do kanalizace. Pro zajištění likvidace oleje zavolejte do místního recyklačního centra nebo autoservisu.

4. Generátor postavte do vodorovné polohy a doplňte motorový olej podle pokynů uvedených v části Kontrola/doplnění motorového oleje dříve v této příručce.
5. Znovu nainstalujte měрку oleje a pevně ji utáhněte. Setřete případný rozlitý olej a znovu namontujte přístupový kryt oleje.



POZNÁMKA : Pro všeobecné použití se doporučuje olej SAE 10W-30. Ostatní viskozity uvedené v tabulce lze použít, pokud je průměrná teplota ve vaší oblasti v uvedeném rozmezí.

TRANSPORTATION & STORAGE

PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

WARNING



Před zahájením servisu nebo odstraňováním poruch generátoru si musí majitel nebo servisní technik nejprve přečíst návod k obsluze a pochopit a dodržovat všechny bezpečnostní pokyny. Nedodržení všech pokynů může vést ke kondenzaci, která může vést ke ztrátě certifikace EPA nebo záruky na výrobek, vážnému zranění osob, poškození majetku nebo dokonce smrti.

PŘEPRAVA GENERÁTORU

Abyste zabránili rozlítí paliva při přepravě, nezapomeňte provést následující úkony.:

1. Utáhněte uzávěr palivové nádrže.
2. Nastavte spínač motoru do polohy „OFF“.
3. Pokud je to možné, vypusťte palivovou nádrž.
4. Generátor udržujte ve vzpřímené poloze. Nikdy nepokládejte generátor na bok nebo vzhůru nohama - ztížíte tím jeho startování.



VAROVÁNÍ: Vyhnete se přímému slunečnímu záření uvnitř vozidla. Pokud je generátor ponechán v uzavřeném vozidle po mnoho hodin, mohla by vysoká teplota způsobit odpařování paliva a následný výbuch.

ULOŽENÍ GENERÁTORU

Před uskladněním generátor vypněte a nechte jednotku vychladnout na pokojovou teplotu. NIKDY neumísťujte na generátor žádný typ skladovacího krytu, dokud je ještě horký. Nezakrývejte žádné větrací otvory.

Při správném skladování generátoru postupujte podle níže uvedených postupů. Důrazně doporučujeme, abyste generátor jednou za měsíc spustili na 20 o 30 minut. Zapojte do zásuvky malou zátěž, abyste se ujistili, že je zajištěn správný výkon.

Krátkodobě (30 až 60 dní):

- Vypusťte karburátor.
- Odpojte záporný vodič od akumulátoru.
- **Přidejte stabilizátor paliva :**

Postupujte podle doporučených dávek a pokynů k preferovanému stabilizátoru - nechte motor běžet 15 až 20 minut, aby se stabilizátor smísl s benzínem a prošel karburátorem, a poté doplňte palivo. Plné naplnění palivové nádrže snižuje množství vzduchu v nádrži a pomáhá bojovat proti znehodnocení paliva.

Pro prodloužené lhůty (nad 60 dní):

- Odpojte záporný vodič od baterie
- Vypusťte palivovou nádrž a karburátor (viz. „VYPOUŠTĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE“. NIKDY neskladujte generátor s palivem v nádrži déle než dva měsíce.
- Vyměňte motorový olej (viz „VÝMĚNA OLEJE“).



VAROVÁNÍ: Skladujte generátor ve svislé poloze na chladném a suchém místě, mimo dosah zdrojů tepla, jisker nebo pilotních světél.

LIKVIDACE VÝROBKŮ

Použitý generátor nebo jeho části nelikvidujte společně s domovním odpadem. Tento výrobek obsahuje elektrické nebo elektronické součásti, které by měly být recyklovány. Odnesete tento výrobek do místního recyklačního zařízení k zodpovědné likvidaci, abyste minimalizovali jeho dopad na životní prostředí.

Použitý olej nebo palivo nevyhazujte do koše ani do kanalizace. Obraťte se na místní recyklační středisko nebo autoservis a zajistěte správnou likvidaci oleje/paliva.

PRŮVODCE ŘEŠENÍM POTÍŽÍ

WARNING



Před zahájením servisu nebo odstraňováním poruch generátoru si musí majitel nebo servisní technik nejprve přečíst návod k obsluze a pochopit a dodržovat všechny bezpečnostní pokyny. Nedodržení všech pokynů může mít za následek stavy, které mohou vést ke ztrátě certifikace EPA nebo záruky na výrobek, vážnému zranění osob, poškození majetku nebo dokonce smrti.

ENGINE WILL NOT START

Možná příčina	Řešení
Baterie není nabitá	Nabíjení baterie
Chybí palivo	Naplňte palivovou nádrž
Zastaralý benzín nebo voda v benzínu	Vypusťte celý systém a doplňte čerstvé palivo
Nízká hladina motorového oleje	Motor je vybaven vypínačem nízkého stavu oleje. Pokud je hladina motorového oleje nízká, je třeba ji doplnit, než se jednotka spustí. Zkontrolujte hladinu motorového oleje a v případě potřeby ji doplňte
Zapalovací svíčka je vadná, znečištěná nebo špatně nacvaknutá.	Vyměňte zapalovací svíčku
Motor je skladován bez ošetření nebo vypuštění benzínu nebo je do něj natankovaný špatný benzín.	Vypusťte palivo. Doplňte palivo čerstvým benzínem

MOTOR NEMÁ DOSTATEČNÝ VÝKON

Možná příčina	Řešení
Znečištěný vzduchový filtr	Zkontrolujte vložku vzduchového filtru. Podle potřeby jej vyčistěte nebo vyměňte.
Motor je skladován bez ošetření nebo vypuštění benzínu nebo je do něj natankovaný špatný benzín.	Vypusťte palivo. Doplňte palivo čerstvým benzínem. Pokud problém přetrvává, obraťte se na kvalifikované servisní středisko.

NEFUNGUJE ZÁSUVKA STŘÍDAVÉHO PROUDU

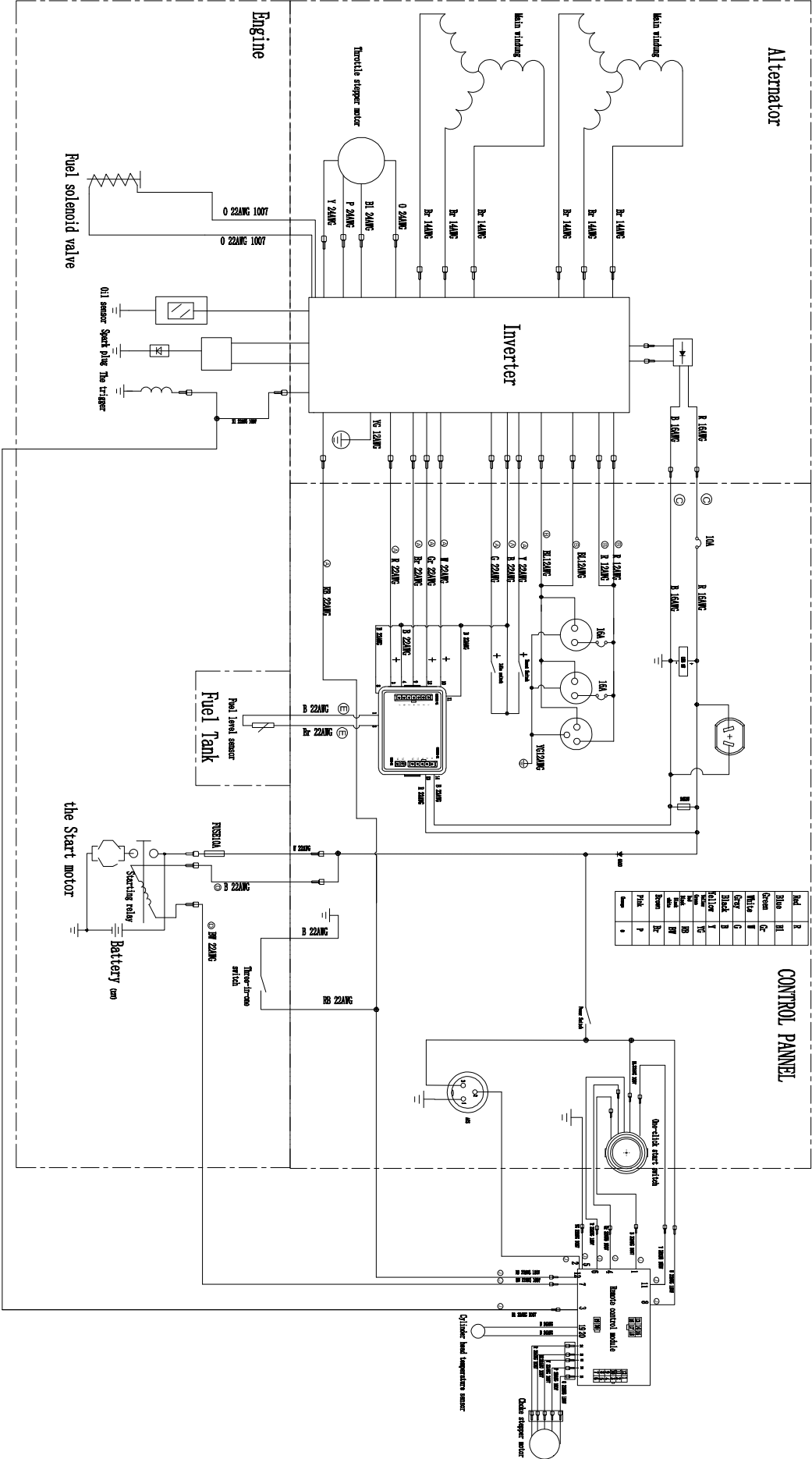
Možná příčina	Řešení
Indikátor OUTPUT je vypnutý a indikátor OVERLOAD je zapnutý.	Zkontrolujte zátěž střídavého proudu. Zastavte a znovu spusťte motor. Zkontrolujte přísuv chladicího vzduchu. Zastavte a znovu spusťte motor.
Chránič(e) střídavého obvodu se vypnul(y)	Zkontrolujte zatížení střídavého proudu a resetujte chránič(e) obvodu střídavého proudu.
Zapojený předmět je vadný	Vyzkoušejte jinou položku.

Pokud problém přetrvává i po vyzkoušení výše uvedených řešení, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko a požádejte o pomoc.

SPECIFICATIONS SPECIFIKACE

	Položka	DXGNI65E
Generátor	Typ	Střídač Generátor
	Jmenovitá frekvence (Hz)	50/60
	Jmenovité napětí (V)	220/230/240
	Jmenovitý výkon ve wattech (kW)	6.0
	Startovací watt(kW)	6.5
	Účinník	1
	Ochrana proti přetížení(DC)	Nepojistkový chránič
	Fáze	Jednotlivé
Generátorová souprava	Enginer	330VIE
	Typ motoru	Jednoválcový, čtyřtákní, s nuceným chlazením vzduchem,OHV
	Výtlač(cc)	327
	Palivový tyč	Bezolovnatý benzín
	Objem palivové nádrže (L)	14
	Spotřeba paliva (g/(kW h)	≤ 395
	Doba provozu (při polovičním výkonu) (h)	4
	Kapacita oleje(L)	0.8
	Model jiskry No	F7RTC
	Režim startování	Elektrický
Motor	Délka x šířka x výška (mm)	630x495x560
	Čistá hmotnost(kg)	52

Electrical schematic diagram



CE Declaración de Conformidad
EC Certificate of conformity
CE-Konformitätserklärung
CE Déclaration de conformité
CE Declaração de conformidade
CE Certificaat van Conformiteit
CE Certificato di conformità

ES
GB
DE
F
PT
NL
IT



Fabricante • Manufacturer • Hersteller • Fabricant • Fabricante • fabrikant • Produttore

KAT POWER INTERNATIONAL, S.L.

Por la presente certifica que lo siguiente • Hereby certifies that the following • Bescheinigt hiermit das die nachfolgenden •
Certifie ici que • Certifica que as seguintes • Verklaart hierbij dat het navolgende • Con la presente certifica che il seguente

Generadore • Generator • Stromerzeuger • Groupe Électrogène • Gerador • Stroomgenerator • Generatore

DXGNI65E

Cumple con las especificaciones de la directiva de la máquina y las modificaciones posteriores • Is in compliance with the
specifications of the machine directive and subsequent modifications • Steht im Einklang mit den folgenden Richtlinien •
Est fabriqué en conformité avec les directives suivantes • Está em conformidade com as especificações da diretiva de
máquina e modificações subsequentes • in overeenstemming is met de specificaties van de machinerichtlijn en latere
aanpassingen • È conforme alle specifiche della direttiva sulle macchine e successive modifiche

2006/42/EC (MD) Directiva Seguridad de las Máquina / Machine Directive
2014/30/EU (EMC) Directiva Compatibilidad Electromagnética / EMC Directive
2015/863 (amended 2011/65/EU) RoHS Directive
2000/14/EC (amended 2005/88/EC) Directiva Emisiones Sonoras / Sound Level Directive

97 Lwa dBA

2016/1628 Directiva Certificación Emisiones Gases / Emission EURO 5 Directive

Emisiones EURO5 e9*2016/1628*2022/992SRB1/P*31215*00 engine 327cc

Cumple con los siguientes estándares • Conforms with the following standards • In Übereinstimmung mit den
folgende Standards • Conformément aux normes suivantes Em conformidade com os seguintes padrões • Voldoet
aan de volgende normen • Conforme ai seguenti standard

EN ISO 8528-13:2016
EN ISO 60204-1:2006/AC:2010
EN ISO 5395-2: 2013
EN 55012:2007+A1:2009 and EN 61000-6-1:2007 (EMC)
EAN ISO 3744:1995, ISO8528-10:1998 (sound level)

Kat Power International, S.L.
Avda. Alguema, 8A
17771 Sta. Llogaia Alguema, Spain

March 2024

Xavier Soteras
Managing Director

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT – Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@sbdinc.com
Danmark	DeWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DeWALT Richard-Klinger-Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
Ελλάς	DeWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στράβωνος 7 & Λ. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημέρος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
España	DeWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios “Mas Blau” Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
France	DeWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère CS 60105, 69574 DARDILLY Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufr@sbdinc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 – 755 60 70 Fax: 044 – 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
Ireland	DeWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.ireland@sbdinc.com
Italia	DeWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	www.dewalt.it
Nederlands	DeWALT Netherlands BVPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DeWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 – 66116 – 0 Fax: 01 – 66116 – 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Portugal	DeWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 - 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	DeWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	DeWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
Türkiye	Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. AND Kozyatağı - İçerenköy Mah. Umut Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84 Ataşehir/İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	www.dewalt.com.tr support@dewalt.com.tr
United Kingdom	DeWALT, 270 Bath Road; Slough, Berks SL1 4DX	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
Australia / New Zealand	DeWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DeWALT P.O. Box – 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae support@dewalt.ae



Manufactured and distributed under license by ;

Kat Power International, S.L.

Avda.Alguema 6C

17771 Sta. Llogaia Alguema, SPAIN

DeWALT®, GUARANTEED TOUGH ® are trademarks the DeWALT Industrial Tool Co., used under license.

G9304G4901010